

LES CRÉATIVES

festival artistique et féministe
16 - 28 novembre 2021

programme
17^e édition



ÉDITO

Depuis deux ans, nous cogitons. D'annulations en annulations, de reports en reports, de mesures en mesures, de nouvelle vague en nouvelle vague, nous n'avons cessé de travailler derrière nos écrans. À l'aveugle le plus souvent, sous pression aussi et avec de nouvelles charges complexes.

Nous mesurons désormais l'impact de cette crise inédite, nous avons encore beaucoup à faire, beaucoup à réfléchir et beaucoup à soutenir. Le monde change vite et nous oblige à plus de souplesse, à plus d'articulation, d'agilité, de bienveillance et de courage.

Le coronavirus a mis les inégalités et la vulnérabilité des minorités en exergue, il s'agit bien d'une crise humaine profonde et malheureusement très enracinée dans la discrimination et qui nous oblige à devoir urgemment trouver une réponse commune et solidaire.

Dans ce climat, et là où nous nous trouvons, nous avons cependant cultivé de nouvelles ressources, de nouvelles réflexions, de nouvelles expériences, et l'immense réconfort de partager néanmoins tant de rires bruyants et amis, dans cette grande tourmente.

Alors, aujourd'hui, oui, c'est forcément intense, les projets se démultiplient, les artistes s'impatientent, et les programmes foisonnent. Le nôtre témoigne largement de cette invraisemblable période et du besoin primordial et sans condition, de créer, de nous retrouver et de partager à nouveau des émotions collectives qui parfois nous bouleversent profondément et permettent de faire bouger les lignes.

Cette édition, nous la plaçons résolument du côté de la joie en tant que puissance de vie et de résistance imparable contre le désenchantement.

Parce que la joie ne se laisse pas contraindre, elle se cultive et prend toute sa raison d'être dans les temps difficiles. Et puis aussi elle se propage et se démultiplie sans retenue.

Les corps en joies : nous nous remettrons à danser, à chanter, à penser librement et à lutter ensemble contre toutes les discriminations, avec l'art comme force motrice de ce mouvement.

Cette année, pas moins de 100 concerts, spectacles, performances, rencontres, projections, expositions, ateliers et collaborations dans 36 lieux à Genève, à Lausanne et à Bâle. 13 jours et nuits de propositions artistiques inédites donnant la part belle à une scène helvète hyper créative, avec aussi la réjouissance d'accueillir des invité·e·s internationaux·ales prestigieux·ses et celle de s'aventurer à la découverte de nouvelles pépites rares reflétant l'air du temps.

Les Créatives ce sont aussi des collaborations et soutiens exceptionnels avec les milieux et institutions culturelles de la région, qui se mobilisent largement pour porter haut et fort la création artistique des femmes et des minorités de genre ainsi que la production intellectuelle féministe.

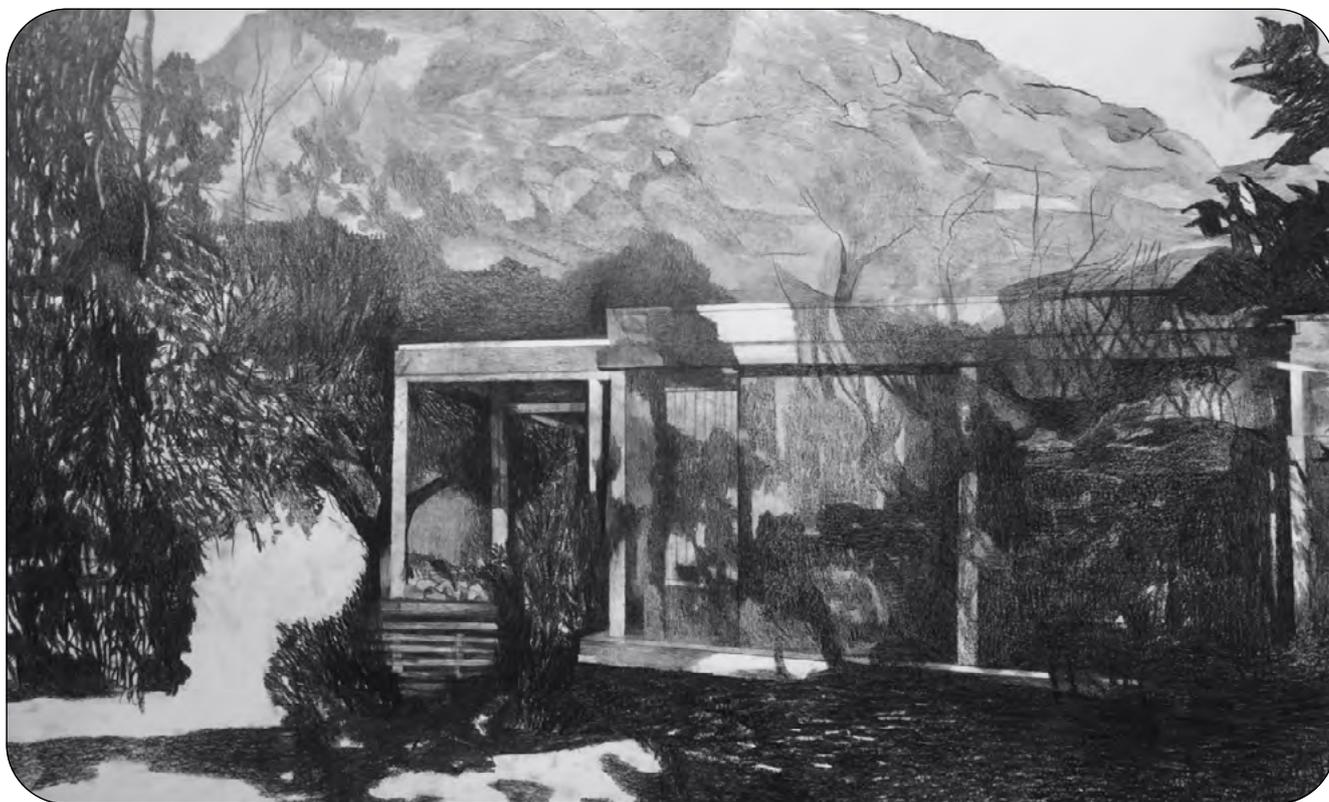
Nous vous invitons à plonger littéralement au cœur de cette nouvelle édition mouvante, sculptée par les expériences, les rencontres, les épreuves, et où l'Art de la Joie invite les esprits libres et les expériences collectives à se démultiplier.

RDV le 16 novembre à l'Alhambra où notre première invitée, l'envoûtante Yseult ouvrira le bal!

Les Créatives

SOMMAIRE

COVER THE TRACES, WILD FICTION PART.1	6	ATELIERS D'AUTODÉFENSE RIPOSTE	41
INTIME?	7	LE CÂLIN	42
LES BEFORES D'URGENCE DISK	8	GAZE, OU COMMENT REFAÇONNER NOS IMAGINAIRES	43
YSEULT	10	CASSANDRA JENKINS	44
SHÉHÉRAZADE ET LE POUVOIR DE LA PAROLE	11	CES BOULETS DE CANON	45
EXTÉRIEUR JOUR	12	UNE RÉVOLUTION DU REGARD	46
COMPASS	13	NATALIE BERGMAN	47
GLORIA STEINEM, MA VIE SUR LA ROUTE	14	PORTÉS DE FEMMES	48
SOUS INFLUENCE	15	L'ANATOMIE DES PRÉJUGÉS	49
ÉDEN MATIN MIDI ET SOIR DE CHLOÉ DELAUME	16	LA PEAU DE L'ESPACE	50
DOREEN	17	WHERE WE BELONG	51
BONNIE BANANE	18	SORCIÈRES	52
CATCH ME IF YOU CAN	19	NUESTRA LIBERTAD	53
NE DÉTOURNEZ PAS LE REGARD	20	APPEL À TAMBOUR AUTOUR DU FILM NUESTRA LIBERTAD	54
VOIX DE FEMMES SUR LA COURBE DU MONDE	21	ARLO PARKS	55
MANSFILED.TYA	22	LUCHADORAS	56
TABLE RONDE AUTOUR DES TRANSIDENTITÉS	23	PENSER LES MUSÉES FÉMINISTES	57
CAMÉLIA JORDANA	24	LES SECRETS D'UN GAINAGE EFFICACE	58
TISSER DU LIEN, BRODER DES MOTS	25	LES VARIATIONS GOLDBERG, BWV 988	59
PROJET 71/21	26	LA RADIO DES BONNES NOUVELLES	60
LE CONFESIONNAL QUI RÉPOND	27	YNDI	61
ÉLOGE DES MAUVAISES HERBES	28	DOOM	62
PLATEFORME CRÉATIVES BPM	29	LES REINES DU RING	63
GO GO OTHELLO	30	CAMÉRA AU POING	64
ENSEMBLE CONTRECHAMPS	31	CONSTELLATION LES CRÉATIVES	65
ERIKA DE CASIER	32	REGARDS CROISÉS SUR L'AVORTEMENT	66
JE SUIS UNE FILLE SANS HISTOIRE	33	PLONGÉE COSMIQUE AU COEUR DE L'ABRI	67
QUAND LES PUBLICITÉS PRENNENT VIE	34	LETTRES AUX JEUNES POÉTESSES	68
STAR FEMININE BAND	35	MARINA SATTI	69
COSMIC PYJAMA PARTY	36	CLAIRE LAFFUT	70
LYDIA LUNCH (US): THE WAR IS NEVER OVER	37	CRÉATIVES LATE NIGHT AU GRAND THÉÂTRE	71
LES CRÉATIVES À BÂLE: CHANGER DE MASCULINITÉ(S)	38	"GE PEUX": AUTODÉFENSE FEMDOCHI	72
MESKEREM MEES	39	PUBLIC·QUES!	73
CONVERSATION AVEC MAGGIE NELSON	40	RÉCITAL D'AUDREY VIGOUREUX	74



EXPOSITION

COVER THE TRACES WILD FICTION PART.1

JOËLLE ISOZ

Halle Nord

12 novembre au 4 décembre 2021
Mardi au samedi, 14h-18h

Entrée libre

« Quoi de plus délicieux et de plus merveilleux que de quitter les lignes régulières de sa personnalité et de bifurquer vers ces sentiers qui mènent derrière les ronces et les troncs d'arbres épais vers le cœur de la forêt, là où demeurent ces bêtes sauvages, nos semblables? ».

Extrait de *Au hasard des rues*, Virginia Woolf.

Joëlle Isoz a répondu à la proposition de l'écrivaine anglaise en éprouvant la pratique de la marche et du dessin à travers un parcours fictif.

Initiée par un processus de déplacement quotidien, cette série se focalise sur des lieux semi-urbains abandonnés, où végétal et bâti s'entremêlent. Le dessin à la mine de plomb, cher à l'artiste, se décline pour la première fois sur grands formats et propose un point de vue subjectif qui laisse apparaître la marque des empreintes, entre ombre et vertige.

Cette nouvelle étape dans le travail de Joëlle Isoz sera présentée dans une installation à Halle Nord où tous ces indices suggérés par fragment partageront un même récit dans lequel le spectateur pourra se laisser emporter.

INTIME ?

EXPOSITION

INTIME ?

Salle d'exposition de l'UNIGE

22 octobre 2021 au 13 janvier 2022
Mardi au vendredi, 12h30-18h30

Entrée libre

Le mot intime n'en est venu que tardivement à désigner, en les nommant avec pudeur, nombre d'éléments physiques ou psychiques, matériels ou imaginaires, de la vie sexuelle. Placée sous un titre dont le point d'interrogation constitue un signe fort, cette exposition lève un peu de ce voile de l'intime en évoquant, par le texte et l'image, quelques-unes des questions auxquelles la vie sexuelle a été soumise, durant un demi-siècle, dans le cadre des activités scientifiques de l'ancien Fonds universitaire Maurice Chalumeau (créé en 1970), devenu depuis 2020 le Centre Maurice Chalumeau en sciences des sexualités.

L'exposition INTIME ? a ainsi pour ambition de mettre doublement en scène la diversité des savoirs sur les sexualités et les transformations de nos vies dont ces savoirs sont à la fois témoins et acteurs.

LES BEFORES D'URGENCE DISK

Urgence Disk

16 au 26 novembre 2021
18h30

Concerts prix libre
Attention pas de CB,
uniquement espèce

Tout au long des Créatives, Urgence Disk propose une série de concerts en fin de journée: royaume des découvertes et antres des artistes underground, le magasin de disque, qui est aussi label, brille par son éclectisme.

NA+NA (CHANSON FOLK - CH)

Mardi 16 novembre 2021

Na+Na c'est la rencontre de deux musiciennes qui partagent la même passion. Elles parlent de la vie en poésie, en français, portugais ou anglais, accompagnées de guitares classiques, guitalélé, cajón, harmonica...

STEPHANIE QUASTANA (CHANSON - FR)

Mercredi 17 novembre 2021

Chanteuse, amoureuse des mots, interprète, gratte, en partage, en tripes, en profondeur. L'univers de la chanteuse du *Sirap De La Rue* devient un voyage en solitaire et elle nous propose des shows intimistes d'une grande classe.

MAUREEN (FOLK - CH)

Jeudi 18 novembre 2021

Maureen susurre, tremble puis gronde, crache son magma dans la plaine. Elle s'empare sans tourment des cœurs lourds et des mentons hauts, esquisse des mythes contemporains en montagnes russes.

NICODIANE (CHANSON ROCK - CH)

Vendredi 19 novembre 2021

Autrice-compositrice-interprète atypique, NicoDiane chante ses chansons originales pleines de tendresse et de poésie, au travers desquelles l'artiste nous conte son parcours et sa transition de genre.

LAURA WILD AUGUSTINE (CHANSON ATMOSPHERIQUE - CH)

Samedi 20. novembre 2021

Laura Wild Augustine, c'est une aventure qui chante. Droite dans ses boots, ukulélé, guitare romantique ou électrique en bandoulière, elle porte avec puissance et finesse sa folk méditerranéenne.

SOPHIA DJEBEL ROSE (CHANSON FOLK - FR)

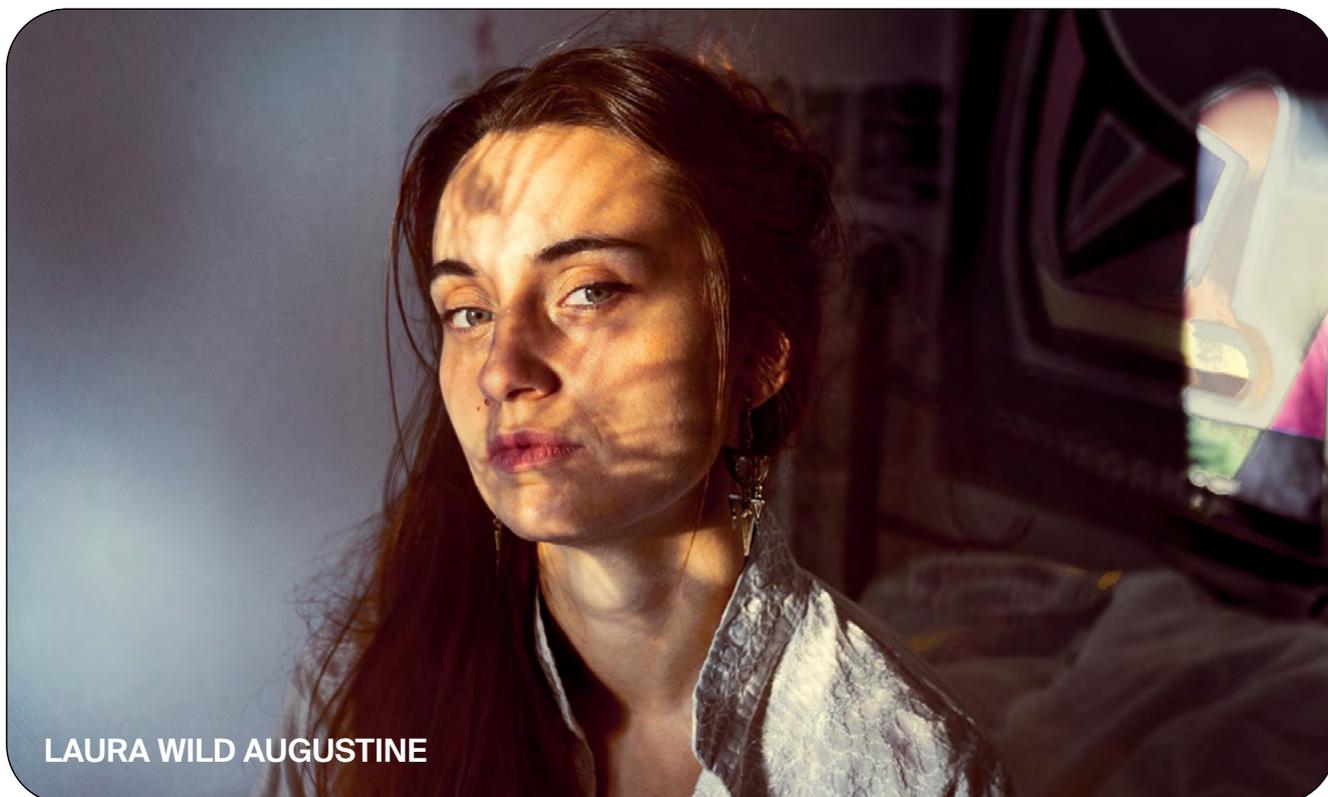
Dimanche 21 novembre 2021

Sophia Djebel Rose délivre une poésie lumineuse sombre et tremblante. Aux arpèges d'une guitare classique se mêle le dénuement d'une voix qui chante les forêts noires et les eaux claires, les saisons, la mort, la révolte et l'amour.

ISABELLE (CHANSON - CH)

Lundi 22 novembre 2021

Des textes d'une vérité directe et tranchante, teintée de romantisme et d'une légère dose de cynisme...les questionnements d'un être humain! Le tout accompagné des sonorités plutôt rock de sa guitare, et d'un peu de douceur de son piano.



LAURA WILD AUGUSTINE

© Alexandre Ollier

LUDIANE PIVOINE (POP - CH)

Mardi 23 novembre 2021

Ludiane Pivoine, autrice, compositrice, interprète, cette jeune femme à la voix cristalline et envoûtante, maîtrise son instrument. Ludiane Pivoine où l'art d'apparaître là où on ne l'attend pas. De surprendre et suspendre le public à ses lèvres (rouges évidemment), de caresser son public... à rebrousse poils et de l'emmener loin dans le pays complexe et merveilleux de la féminité (et du féminisme!) Sérieuse sans en avoir l'air, ses textes sont autant de poèmes que les contes des mille et une nuits... Sa musique est comme sa personnalité: multiple, mélodieuse, mutine et enjôleuse...

BETTY PATURAL (CHANSON - CH)

Mercredi 24 novembre 2021

Betty Patural, 26 ans, est une artiste-productrice vivant à Lausanne. Auto-produite, elle écrit des chansons en français, dans lesquelles l'amour, les doutes et les rêveries sont de mise. Son premier EP, parfumé de pop et d'ambient, qui sortira à la fin du mois d'octobre, a pour but de retranscrire l'état d'un cœur humain, amoureux et au plus proche du sensible et du fragile que cela convoque.

MAMBA BITES (PUNK ROCK - CH)

Judi 25 novembre 2021

Mamba Bites est un quatuor de punk rock originaire des 4 coins de la Suisse Romande formé en 2019. Les musiciennes nous balancent un punk rock énergique: batterie qui tabasse, riffs rapides, voix hargneuses et mélodiques, chœurs poignants.

BOTOX 4 DAISY (PUNK ROCK - CH)

Vendredi 26 novembre 2021

Seven, autrice & performeuse, avait fait ses armes avec les Red Back avant de former les Botox 4 Daisy en compagnie d'Aline, Giorgio & Yannis. Le quatuor distille du kick ass rock énergique et puissant à la Mc5, Stooge avec un saupoudrage de Patti Smith.



MUSIQUE Pop

YSEULT (FR)

Alhambra

16 novembre 2021
Ouverture des portes 19h30
Début du concert à 20h30

De 25.- à 40.-

Parmi les artistes les plus en vogue du moment, Yseult bouscule les codes de la chanson française et nous bouleverse. Dans son dernier EP *Brut*, la profondeur et la sincérité de sa voix accompagnent avec douceur la puissance de ses textes et nous transpercent d'émotions. Avec son single *Mélange*, accompagnée d'Ichon, elle se livre à une ode aux mouvements des corps et à leur proximité, en ces temps de distanciation sociale. Yseult entretient des liens forts avec des artistes français.es, en duo notamment avec Claire Laffut ou encore Eddy De Pretto. En septembre 2021, c'est avec un naturel déconcertant que la voix d'Yseult et celle d'Eddy de Pretto s'entremêlent dans les titres *Pause* et *Kiss*, nous invitant avec sincérité et bienveillance à prendre soin, de nous-même et de nos proches. Par sa voix, ses mots et sa sensibilité, Yseult nous étreint.

PREMIÈRE PARTIE : SILANCE (CH)

Stéphanie Gulizia, alias Silance, est une rappeuse et chanteuse originaire de Renens (VD). Après sa première scène lors d'une soirée scène ouverte à la Cave du Bleu Léopard, à Lausanne, elle fait un passage au Festival les Créatives en 2018 dans une battle BPM, 100% féminin (rap et danse). Peu après, elle a été sélectionnée par la Gustav Academy pour l'édition 2020-21, expérience qui lui a permis d'élargir son univers musical. L'artiste vaudoise, déterminée et autodidacte, manie les mots avec habileté et hardiesse, à mi-chemin entre rap, hip-hop, pop urbaine et slam. Avec son EP *Créature*, elle signe des titres riches et sincères qui racontent son introspection, sans filtre. Inspirée et passionnée, Silance n'est pas prête de se taire.



ARTS VIVANTS Café-écho

SHÉHÉRAZADE ET LE POUVOIR DE LA PAROLE

AVEC NAJOUA DARWICHE, AUTRICE ET CONTEUSE (LB)

Bibliothèque de la Cité

17 novembre 2021
18h

Entrée libre
Inscription sur agenda.bm.ch
120'

Les "cafés-échos" sont des lieux de libre expression, de questionnement et de débat sous la forme de cafés littéraires. L'objectif est de créer des espaces de convivialité et d'échange à partir du conte des *Mille et Une Nuits*, et plus précisément de l'histoire de Shéhérazade qui nous parle du pouvoir de la narration. Ce récit aborde des sujets de réflexion qui résonnent toujours aujourd'hui et ouvre des champs de discussion multiples.

Après avoir écouté le conte, les participant-e-x-s sont invité-e-x-s à explorer les résonances de ce récit à travers un temps de débat et de dialogue.

Rencontre programmée avec le Service des bibliothèques municipales (BMU) dans le cadre de l'exposition *Donne-moi la main*, on va traverser la rue de Zeina Abirached



CINÉMA Documentaire

EXTÉRIEUR JOUR

ASSOCIATION SUPER FOEHN

Les Cinémas du Grütli

17 novembre 2021
18h30

Entrée libre sur inscription
120'

Dans le cadre du projet Extérieur Jour, l'association Super Foehn a proposé des ateliers de création cinématographique à des jeunes femmes migrantes, principalement issues de l'asile. Les participantes ont découvert les outils du cinéma lors de plusieurs ateliers et les idées qui en sont nées ont été réalisées durant un weekend de tournage. Réalisatrices, cheffes opératrices, ingénieures son, scénaristes, maquilleuses ou actrices, chacune a pu trouver sa place et s'exprimer. Les Créatives accueilleront une projection du film né de ces ateliers. L'occasion de découvrir les imaginaires des participantes, le résultat de cette première incursion dans le monde du cinéma.

En collaboration avec le FIFDH et COS



© Renato Mangolin

ARTS VIVANTS Danse

COMPASS

SIMONE AUGHTERLONY (CH), PETRA HRAŠČANEC, SAŠA BOŽIĆ

Théâtre Saint-Gervais

17 novembre 2021 à 19h
18 novembre 2021 à 20h

De 10.- à 30 .-
60'

Inspirées par *L'Odyssée d'Homère*, Simone Aughterlony, Petra Hrašćanec et Saša Božić abordent le thème de l'aliénation et nous confrontent à la dystopie d'être ensemble dans un paysage fascinant d'images marines et de figures mystiques. Ironiquement, le poème épique sur la mer et les aventures maritimes s'est mué en un récit sur la solitude qui peut être lu à la fois comme une histoire personnelle dans un univers infini et comme une parabole d'une nouvelle Europe. La répétition de voyages mystérieux et l'inévitabilité de naufrages désespérés : une preuve que nous sommes essentiellement seul-es et toujours perçu-es comme des étranger-es sur de nouvelles côtes.

Conception : Simone Aughterlony, Petra Hrašćanec et Saša Božić

Performance : Simone Aughterlony et Petra Hrašćanec

Musique : Hahn Rowe

Scénographie et costumes : Ana Savić-Gecan

Création lumières : Bruno Pocheron

Vidéo : Josip Visković

Production pour 21:21 : Andrea Remetin / Ivan Mrđen

Production pour Verein für Allgemeines Wohl : Sina Kießling

Production pour &TD : Silvija Stipanov

Production 21:21

Diffusion ART HAPPENS.be



ARTS VIVANTS Lecture performée

GLORIA STEINEM, MA VIE SUR LA ROUTE

ANNE-CÉCILE MOSER (CH)

17 novembre 2021 à 19h30
à la BGE

18 novembre 2021 à 19h
au Palais de Rumine (Lausanne)

Entrée libre sur inscription

Une ode à l'intranquillité qui nous pousse à partir à l'aventure et à la rencontre des autres.

Journaliste, militante, Gloria Steinem est une figure de la lutte pour les droits des femmes et les droits civiques aux États-Unis. Sa vie durant, elle a sillonné l'Amérique pour aller à la rencontre des autres/d'autres femmes. Ce goût du nomadisme s'enracine dans une enfance passée à parcourir le pays en compagnie d'un père fantasque, épris de liberté. *Ma vie sur la route* est le récit autobiographique de plus de cinquante ans de combats et se lit comme la passionnante chronique de cinq décennies d'histoire américaine. Le festival Les Créatives et la Maison de l'histoire proposent, à Genève et Lausanne, de plonger dans cette lecture mise en scène par la comédienne et dramaturge suisse Anne-Cécile Moser.



ARTS VIVANTS Danse/théâtre

SOUS INFLUENCE

NINA NEGRI (CH)

La Comédie

17 novembre 2021 à 19h30
 18 novembre 2021 à 19h30
 19 novembre 2021 à 20h
 20 novembre 2021 à 18h

De 10.- à 40.-
 60'

Très librement inspiré de *Une femme sous influence* de John Cassavetes.

Peter Falk sous l'œil du cinéaste John Cassavetes. Nick, contremaître de chantier, est retenu sur son lieu de travail pour une nuit. Mabel, sa femme, confie leurs enfants à sa mère et sort seule. Son besoin de tendresse et sa désinhibition donneront lieu à des incidents imprévisibles, qui pousseront son mari à la faire interner. Nina Negri revisite ce joyau du 7^{ème} art pour traiter les questions qui la taraudent. Quelles sont les limites qu'une femme ne peut pas franchir? Comment ouvrir de nouveaux imaginaires pour résister à la violence des injonctions sociales? Comment le regard aimant des enfants peut déjouer l'enfermement? Sur scène, la construction du décor en direct et la danse Krump mettent en lumière les mécanismes de la violence.

Mise en scène, chorégraphie et création vidéo: Nina Negri

Collaboration artistique: Agathe Hazard Raboud

Dramaturgie: Marion Stoufflet

Chorégraphie enfants: Alex Landa Aguirreche

Scénographie: Neda Loncarevic, Lucie Meyer

Costumes: Toni Teixeira

Composition musicale: Boris Boubllil

Composition musique krump: Mozarf

Recherche musicale: Julien Bosse, Davide De Vita

Lumière: Etienne Gaches

Vidéo: Jérôme Vernez

Pensée-montage: Clémentine Colpin

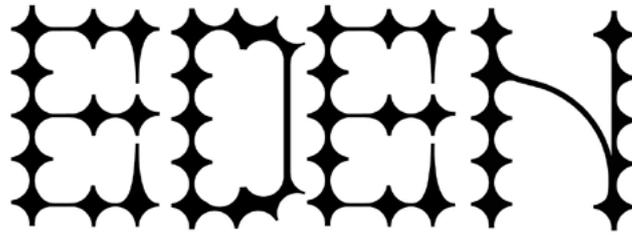
Dramaturgie collective de plateau: Coline Bardin, Piera Bellato, Prune Beuchat, Sarah Calcine, Arianna Camilli, Marion Chabloz, Cyprien Colombo, Clémentine Colpin, Susanna Dimitri, Maxime Gorbatchevsky, Cécile Goussard, Arnaud Huguenin, Loïc Le Manac'h, Mélina Martin, Flavia Papadaniel, Agathe Raboud, Leon David Salazar, Marion Stoufflet

Avec: Laura Den Hondt, Guillaume Miramond, Dakota Simao, Mamu Tshi / Solie Warren (Girl Mainevent), Trois enfants figurants

Production: Compagnie Almavenus

MATIN

MIDI



CHLOÉ DELAUME
ANTEA TOMICIC
MAROUSSIA POURPOINT
DELPHINE HORST
LYDIA LUNCH

ET

SOIR

ARTS VIVANTS Théâtre

ÉDEN MATIN MIDI ET SOIR DE CHLOÉ DELAUME

ANTEA TOMICIC (CH)

Vélodrome

17, 18, 19 et 20 novembre 2021 à 19h
21 novembre 2021 à 17h

De 10.- à 25.-
55'

Après *Crave* de Sarah Kane en 2018 et *Le Prénom a été modifié* de Perrine Le Querrec aux Créatives 19, Antea Tomicic inscrit ce nouveau projet dans ce qui se profile comme une trilogie portant sur l'écriture féminine de la résistance. Avec *Éden Matin Midi et Soir*, bouleversant monologue publié en 2009, Chloé Delaume raconte Adèle et le mal qui la ronge, qui la rend inapte à la vie. Adèle se soustrait au discours médical et aux définitions figées et revendique son statut de thanatopathe. À une époque qui rime avec endurance et performativité, Adèle, lucide et déterminée, redonne sa primauté à la fragilité et regagne sa dignité par le renoncement. Durant 50 minutes, elle nomme, définit et explore sa pathologie avec l'humour de c-eux-elles qui sont au-delà du désespoir.

Cinquante minutes, c'est le temps moyen qui sépare deux suicides en France.

17, 18, 20 et 21 novembre

Représentation suivie d'un spoken word de Lydia Lunch, icône post punk féministe. Elle sera accompagnée par le batteur Ian White.

19 novembre

Représentation suivie d'une lecture performance de Chloé Delaume : *Les Fabuleuses mésaventures d'une héroïne contemporaine* (60'), variation musicale autour de son dernier roman *Le cœur synthétique*. Accompagnée par les musiciens Éric "Elvis" Simonet et Patrick Bouvet, l'autrice en propose une lecture fragmentaire. Ainsi se raconte l'histoire d'Adélaïde, une quadra parisienne qui se retrouve au pays des célibataires.

Tarifs de 25.- à 30.-



© Charlotte Corma

ARTS VIVANTS Théâtre

DOREEN

DAVID GESELSON – COMPAGNIE LIEUX-DITS (FR)

Théâtre Forum Meyrin

17, 18 et 19 novembre 2021 à 20h30
20 novembre 2021 à 20h
21 novembre 2021 à 17h

De 15.- à 30.-
80'

Écrivain et penseur de l'écologie, André Gorz n'aima qu'une femme, Doreen, et chemina avec elle jusqu'à ce qu'ils se suicident ensemble en 2007. L'un ne pouvait vivre sans l'autre, malade. Iels nous accueillent ce soir chez eux, une heure avant la fin. Iels se racontent avec grâce et subtilité sous la plume de Geselson.

En collaboration avec le Théâtre Forum Meyrin

Autour de *Lettre à D.* d'André Gorz

Texte et mise en scène: David Geselson

Interprétation: Laure Mathis, David Geselson

Scénographie: Lisa Navarro

Lumières: Jérémie Papin

Vidéo: Jérémie Scheidler, Thomas Guiral

Son: Loïc Le Roux

Collaboration à la mise en scène: Élios Noël

Regards extérieurs: Jean-Pierre Baro, Jeanne Candel

Costumes: Magali Murbach

Construction: Flavien Renaudon

Direction de production: Noura Sairour

Diffusion, relations presse: Alter Machine-Carole Willemot

Régie générale: Sylvain Tardy

Régie lumière: Sylvain Tardy, Arnaud Olivier

Régie son, vidéo: Arnaud Olivier, Julien Reis

Production: Compagnie Lieux-Dits



MUSIQUE Pop

BONNIE BANANE (FR)

PTR / Usine

17 novembre 2021
Ouverture des portes 20h
Début du concert 20h30

De 18.- à 25.-

Bonnie Banane, c'est l'incarnation du groove à la française. Au rythme de son premier album, on embarque pour un aller simple vers une Sexy Planet où elle nous partage avec humour, dynamisme et douceur son goût du contraste. Avec un brin de superstition, Bonnie Banane illustre l'absurdité qui nous entoure et nous fait flotter dans un univers qui adoucit, rassure, réconcilie et donne de la force. Sa voix claire résonne puissamment au travers de morceaux empreints de surréalisme, dans lesquels elle aborde avec profondeur de nombreux thèmes. Avec le morceau *Limites*, elle proclame l'importance fondamentale du consentement: « Pas besoin de lire entre les lignes, si j'avais eu envie, j'aurais dit oui ». Entre pop expérimentale, funk, électro et r'n'b, Bonnie Banane est inclassable et mémorable.

PREMIÈRES PARTIES : FRANKY GOGO (FR) ET BARRIO COLETTE (CH)

Sexy et fiévreuse, la musique de Franky Gogo dessine sur les ruines de l'ancien monde une nouvelle géographie: les corps y sont mutants, les frontières submersibles. Ici, le désir commande. Écouter Gogo c'est faire l'expérience d'un dérèglement de tous les sens, d'un corps-à-corps érotique et martial avec le monde tel qu'il est: violent. Sa musique est du côté de cell.eux qui désirent tout autre chose que le chemin exigü et balisé qu'on les force ou qu'on les incite à suivre.

Barrio Colette voit le jour à la fin de l'année 2019 à Genève. Le groupe est fondé par Noémie Griess, qui est très vite rejointe par ses ami.e.s de toujours, Anissa Cadelli, Nicolas Scolari et par la suite Luca Celetta. Baignant dans une pop électrique, le projet avance, la chanson *Façon Façon* fait son apparition sur les ondes de plusieurs radios suisses.



PERFORMANCE Démonstration de catch et exposition

CATCH ME IF YOU CAN

MAH

18 novembre 2021
18h15 et 19h15

Inscription sur billetterie.mahmah.ch
5.-
30'

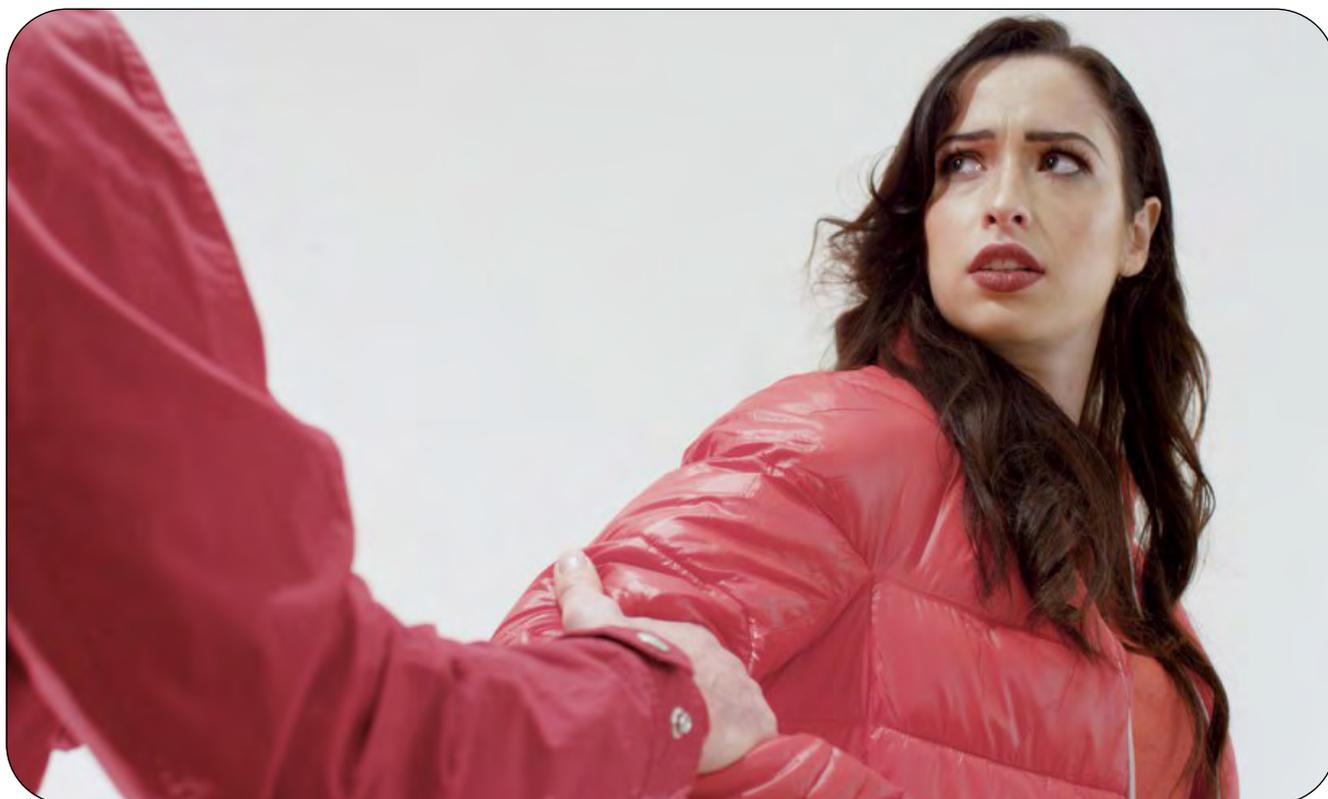
Sur invitation des Créatives, Swiss Power Wrestling, la fédération Suisse de catch professionnel, propose deux démonstrations de catch dans l'imposante salle des armures du Musée d'Art et d'Histoire. Entre découverte historique et démonstration explosive, l'occasion de se réapproprier un imaginaire majoritairement masculin et de redécouvrir le parcours guerrier des femmes.

Avec Leila Dupré et Johanne Bonnet

Présentation de Adrian Johnatans

En parallèle des démonstrations de catch, le MAH propose deux visites commentées. Au Musée d'Art et d'Histoire, les femmes se battent depuis la nuit des temps. Venez découvrir nos plus célèbres guerrières et leurs terribles techniques de combat:

LES AMAZONES, GUERRIÈRES DE L'ORIENT, À 18H30 ET 19H30 / 30'
ATHÉNA, DÉESSE DE LA GUERRE, À 19H ET 20H / 30'



ATELIER

NE DÉTOURNEZ PAS LE REGARD !

ATELIERS INTERACTIFS DE COURAGE CIVIQUE

Uni Mail

18 novembre 2021 à 18h30, MR030

20 novembre 2021 à 16h, M2193

21 novembre 2021 à 14h, MR040

24 novembre 2021 à 18h30, MR030

Entrée libre sur inscription

120'

Remarques suggestives, sifflements, coups : nous connaissons tou-te-x-s le harcèlement sexiste et sexuel dans l'espace public. Mais que pouvons-nous faire face à de telles situations ? Comment pouvons-nous soutenir les personnes touchées, comment nous protéger ? Conçu et animé par Amnesty International, section suisse, l'atelier « Ne détournez pas le regard ! » a pour objectif d'entraîner les participant-e-x-s à faire preuve de courage civique face aux violences faites aux femme-x-s et aux minorités de genre dans l'espace public. Avec l'aide de comédien-ne-x-s, exercez-vous à réagir dans des situations sensibles.

En partenariat avec le service Agenda 21 – Ville durable de la Ville de Genève, dans le cadre de la campagne « Objectif zéro sexisme dans ma ville »



© André Bénédetto

ARTS VIVANTS Soirée de contes

VOIX DE FEMMES SUR LA COURBE DU MONDE

NAJOUA DARWICHE (FR-LB)

BMU (Bibliothèque de la Cité)

18 novembre 2021
19h

Entrée libre
Inscription sur agenda.bm.ch
90'

De la création du monde à l'écriture de notre propre chemin, ce spectacle nous entraîne dans des histoires d'amour et de ruse ayant pour leitmotiv la question du choix. Comment être acteur ou actrice de sa vie? Peut-on être sûr·x·e de faire le bon choix? Quel chemin choisir? Traversé par la cupidité, la générosité, le doute ou la passion... chaque personnage va se confronter à son destin, guidé par le désir de découvrir le monde, l'autre et soi-même.

Dans un corpus de textes centré autour de personnages féminins, la question de l'émancipation des femmes sera au cœur de cette soirée.

Rencontre programmée avec le Service des bibliothèques municipales (BMU) dans le cadre de l'exposition *Donne-moi la main, on va traverser la rue* de Zeina Abirached.



© Philippe Jarrigeon

MUSIQUE

MANSFIELD.TYA (FR)

Point Favre

18 novembre 2021
Ouverture des portes 20h
Début du concert 20h30

De 15.- à 20.-

Mansfield.TYA est à la musique ce que le clair obscur est à la peinture. Avec son univers sonore crépusculaire, le groupe français originaire de Nantes se compose de Julia Lanöe aka Rebeka Warrior, chanteuse, musicienne et productrice, membre des groupes Sexy sushi et Kompromat ainsi que de Carla Pallone, violoniste et compositrice, membre du Trio Vacarme et de l'ensemble baroque Stradivaria. Formé en 2002, Mansfield.TYA a enchaîné les succès, comme avec l'album *Corpo Inferno* ou l'EP *Fuck*. Après plusieurs années d'absence, le duo mélancolique et radical revient avec un cinquième album, *Monument ordinaire*, qui renferme les stèles d'un amour furieux pour la vie. Un album aux influences new wave, où la poésie douce-amère résonne sur des mélodies électro et punk rock. Résolument rempli d'un spleen rayonnant, Mansfield.TYA nous permet de pleurer en dansant.



FORUM Table ronde

TABLE RONDE AUTOUR DES TRANSIDENTITÉS : CULTURE, POUVOIR ET REPRÉSENTATIONS

Théâtre Saint-Gervais, salle 7^e étage

19 novembre 2021
18h30

Entrée libre sur inscription
90'

Des transidentités dans l'histoire et dans le monde aux représentations des personnes trans dans la culture aujourd'hui, de la production culturelle, médiatique, et la création artistique portée par des personnes trans à la récupération « mainstream » des luttes et identités trans, Lexie, Claude-Emmanuelle Gajan-Maull et Vénus Liuzzo discuteront des enjeux et impacts de la culture trans et de sa capacité à produire et renforcer des identités collectives. Une invitation à penser l'art et les objets de culture comme espaces de résistance face au poids des normes cishétéropatriarcales. Parce que créer de la représentation est un pouvoir.

En collaboration avec l'association ÉPICÈNE

Avec :

Lexie, autrice *Une Histoire de genres*, militante et créatrice du compte Instagram @aggressively_trans

Claude-Emmanuelle Gajan-Maull, actrice et artiste plasticienne

Modération

Vénus Liuzzo, réalisatrice



MUSIQUE Pop / chanson française

CAMÉLIA JORDANA (FR)

Alhambra
Co-production avec Opus One

19 novembre 2021
Ouverture des portes 19h30
Début du concert 20h30

De 39 à 49.-

Chanteuse récompensée, actrice Césarisée, Camélia Jordana est une artiste aux multiples facettes. Révélée par la Nouvelle Star en 2009, elle enchaîne depuis les succès, que ce soit avec son album *LOST*, le morceau *Calamity Jane* ou le très célèbre *Non, non, non (écouter Barbara)*. Elle participe depuis ses débuts au renouveau de la chanson française et nous berce par les échos jazzy de sa voix. D'interrogations aux remises en questions individuelles et collectives, Camélia Jordana chante l'amour sous toutes ses formes, avec toutes ses notes et de tous ses êtres. Avec *Femmes*, premier titre de l'album *facile x fragile*, Camélia Jordana invite les femmes à reprendre leurs droits et leur place, avec bienveillance et force, joie et fierté. Dans *Sorøre*, Camélia Jordana forme un trio inattendu avec Amel Bent et Vitaa, dans lequel toutes trois se livrent à des reprises de morceaux emblématiques de leurs répertoires, ainsi qu'à une reprise du célèbre *Marine* de Diam's. Entre pop, blues, soul, Camélia Jordana nous transmet avec assurance ses convictions. Une artiste éclectique qui n'a pas fini de nous faire danser.

PREMIÈRE PARTIE: IMELDA GABS

Imelda Gabs explore les limites de la pop. Elle marque ses débuts avec son single auto-produit *Fallen Angel*, une première sortie qui joint ses influences dark pop avec des visuels cinématographiques. Son parcours classique et jazz ainsi que sa passion pour la pop et la musique électronique sont tous deux présents dans sa musique, reflétant ses diverses influences et repoussant les limites du genre.



PERFORMANCE Installation et atelier

TISSER DU LIEN, BRODER DES MOTS

URSINA RAMONDETTO (CH)

BCU Lausanne, site de Riponne

20 novembre 2021
10h-17h

Entrée libre

Tissons des toiles et des cocons de réconfort, des foyers de résistance créatrice. Tirons des fils d'amour et de rage, brodons des mots et tricotons des pensées.

Grâce à l'intervention de l'artiste plasticienne Ursina Ramondetto, la bibliothèque se transforme, le temps d'une journée, en un grand atelier de fils et de broderie, ouvert à toutes et tous. Nous créerons ensemble une œuvre collective destinée à être accrochée, le soir venu, dans la bibliothèque.

Depuis son adolescence zurichoise dans les années 1980, les questions environnementales et sociales, l'état du monde et le fonctionnement de notre société sont au centre des préoccupations d'Ursina Ramondetto. Dans sa pratique artistique, elle questionne de manière intuitive et organique l'intime, mais aussi les liens entre tous les corps vivants.

Dès 6 ans, tout public



PERFORMANCE VOTE 71/21

PROJET 71/21 - DU SUFFRAGE FÉMININ AU SUFFRAGE FÉMINISTE

Soirée de résultat des votations
Uni Mail

25 novembre 2021
18h

Entrée libre

Le 7 février 1971, après des décennies de lutte pour l'obtention du droit de vote des femmes, la Suisse se met enfin au diapason européen. Nous fêtons cette année le 50^e anniversaire de cette victoire. Dans son projet «Vote 71/21», Les Créatives inversent la situation politique pré-1971 en faisant voter uniquement les femmes et minorités de genre. L'objectif? Marquer cette année de jubilé par un usage performatif des outils démocratiques en démontrant que les femmes et minorités de genre doivent s'approprier les espaces politiques.

Dans la pure tradition helvétique se tiendront deux Landsgemeinden, le 13 novembre à Appenzel Rhodes-Intérieures, lieu hautement symbolique puisqu'il s'agit du dernier canton suisse à avoir octroyé le droit de vote cantonal à ses habitantes, et à Genève le 20 novembre sur la Plaine de Plainpalais. Deux votes à main levée synonymes de réappropriation de l'espace public et de célébration d'un avenir féministe.

Le 25 novembre, après trois semaines de votations, les résultats seront dévoilés à Uni Mail. Lors de cette soirée, plusieurs figures politiques suisses discuteront des résultats de vote et établiront leurs recommandations pour une meilleure participation électorale des femmes et minorités de genre.

En partenariat avec l'Université de Genève dans le cadre de la Semaine des droits humains et le Service égalité & diversité de l'UNIGE



© François Moncairey

ARTS VIVANTS Installation / performance

LE CONFESSIIONNAL QUI RÉPOND

CAP LOISIRS

Théâtre Saint-Gervais, 3^e étage

Samedi 20 novembre 2021
14h30-16h et 16h30-18h
Dimanche 21 novembre 2021
11h-12h30 et 14h30-16h

5.- sur inscription
20'

Le confessionnal qui répond propose une série de performances conçues et mises en scène par les femmes de Cap Loisirs. Problèmes de cœur, questions d'amour, de sexualité... les performeuses de Cap Loisirs seront à l'écoute et prêtes à répondre de manière instantanée et originale aux questions tirées au sort par le public. Les performances sont le résultat d'ateliers lors desquels les femmes de Cap Loisirs ont préparé une série de « réponses artistiques » (dances, chant, poèmes, théâtre, mimes...) aux questions du public. La Fondation Cap Loisirs, déjà partenaire de l'édition 2019 des Créatives avec un micro-trottoir à écouter sur place, accueille et accompagne des personnes avec une déficience intellectuelle dans différents types d'activités, de séjours et de projets organisés tout au long de l'année.



FORUM Rencontre

ÉLOGE DES MAUVAISES HERBES

RENCONTRE AVEC DIMA ABDALLAH (LB)

Bibliothèque de la Cité

20 novembre 2021
17h

Entrée libre
Inscription sur agenda.bm.ch

Dans une écriture sensible et délicate, Dima Abdallah nous emmène sur l'épaule d'une petite fille, née pendant la guerre du Liban et qui pose un regard décalé sur les événements grâce à la figure tutélaire de son père. Être une mauvaise herbe en temps de guerre n'est pas une posture anodine, c'est un moyen de survivre.

Récit d'un amour inconditionnel entre une fille et son père, *Mauvaises herbes* (éditions Sabine Wespieser, 2020) nous emmène dans des réflexions profondes sur comment être au monde lorsque tout se perd.

Modération: Laura Sanchez

Rencontre programmée avec le Service des bibliothèques municipales (BMU) dans le cadre de l'exposition *Donne-moi la main, on va traverser la rue* de Zeina Abirached



ARTS VIVANTS Battle

PLATEFORME CRÉATIVES BPM

Undertown Meyrin

Entrée libre

Pour la quatrième édition de la Plateforme Créatives BPM, nous vous avons concocté un programme qui, crescendo, monte en puissance. Quatre ateliers d'apprentissage et de perfectionnement avec des intervenantes qui viendront partager l'expérience de leur pratique, une open-jam qui permet de se rencontrer et s'exprimer librement et enfin la résidence du binôme gagnant du Battle CBPM #2 qui performera lors de la troisième édition du Battle CBPM, rendez-vous incontournable de chaque édition.

La Plateforme Créatives BPM vise à créer un réseau et une communauté de femmes cisgenre, personnes non-binaires et trans créatives et actives dans les pratiques de la culture hip-hop et ses cultures associées. BPM est l'acronyme pour ce que le projet réunit : beat, parole et mouvement.

Jeudi 14.10.2021, Undertown

18h-20h : Atelier Parole avec Silance (Lausanne, rap et slam)

Vendredi 29.10.2021, Undertown

18h-21h : Open-Jam CBPM x Female* Music Lab

Jeudi 11.11.2021, Undertown

18h-20h : Atelier Mouvement avec Laura Nala (Paris, danse hip-hop)

Samedi 20.11.21, Undertown

14h-21h : BATTLE CBPM #3

Jury: Mamu Tshi (Mouvement) et Leys (Parole)

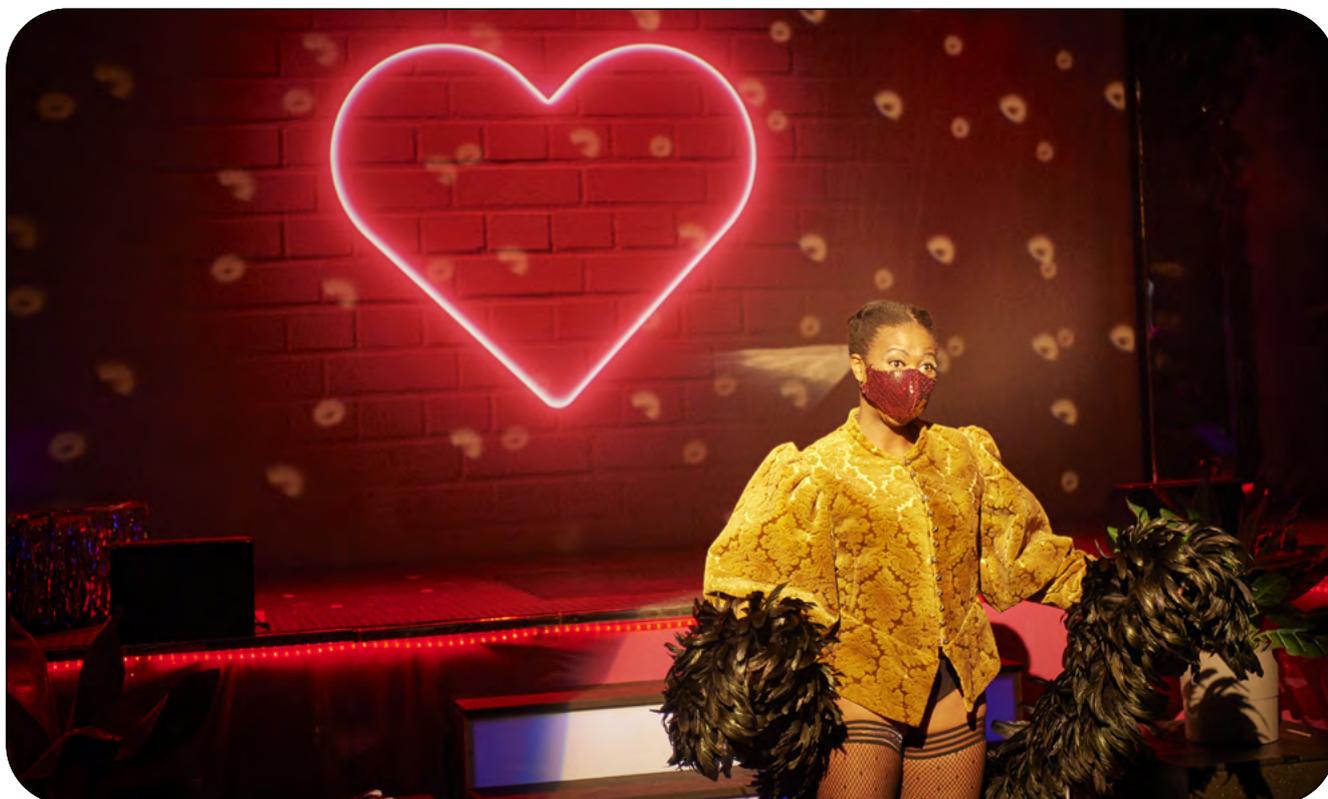
MC: Lydie La Peste

DJ: Mab'ish

Dimanche 21.11.21, Undertown

14h-16h : Atelier Mouvement avec Mamu Tshi (Lausanne, danse krump)

16h-18h : Atelier Parole avec Leys (Paris, rap)



© Janosch Abel

ARTS VIVANTS Performance

GO GO OTHELLO

NTANDO CELE (ZA/CH)

Théâtre Saint-Gervais

20 novembre 2021 à 19h

21 novembre 2021 à 18h

22 novembre 2021 à 20h30

De 10.- à 30.-
80'

Tout part d'un constat: aujourd'hui dans les pays germanophones, Othello est presque tout le temps joué par des acteurs blancs. Si un comédien noir n'est même pas choisi pour incarner le Maure de Venise, où une comédienne noire peut-elle espérer être embauchée? Dans un club de strip-tease? C'est précisément sur un plateau transformé en scène de pole dance que Ntando Cele choisit d'enrayer ce récit colonial. À Berne, où elle vit et travaille, la comédienne est invariablement traitée comme un phénomène: «le fait que je sois Noire reste l'attraction principale». Électrisante et vulnérable, elle se lance dans une recherche d'identité profonde, chante, danse, se met à nu, sonde les histoires de vie des artistes d'hier et d'aujourd'hui qui ont fait ce chemin avant elle. Une performance de stand-up, violente et joyeuse, qui décape l'âme.

Performance: Ntando Cele

Conception et mise en scène: Ntando Cele et Raphael Urweider

Texte: Raphael Urweider

Composition et musique live: Simon Ho

Composition, loops et beats: Michael Sauter

Chorégraphie: Chera Mack

Création et régie lumières: Maria Liechti

Régie son: Valerio Rodelli

Costumes: Rudolf Jost

Assistanat aux costumes: Isabela Gygax

Scénographie: Beni Küng

Assistanat à la scénographie: Jacqueline Weiss

Traduction surtitres français: Marius Schaffter

Assistanat à la mise en scène, surtitrage: Sandro Grisser

CEil extérieur vidéo: Phoebe Boswell

CEil extérieur texte: Myah Jeffers

CEil extérieur contexte: Isabel Barros

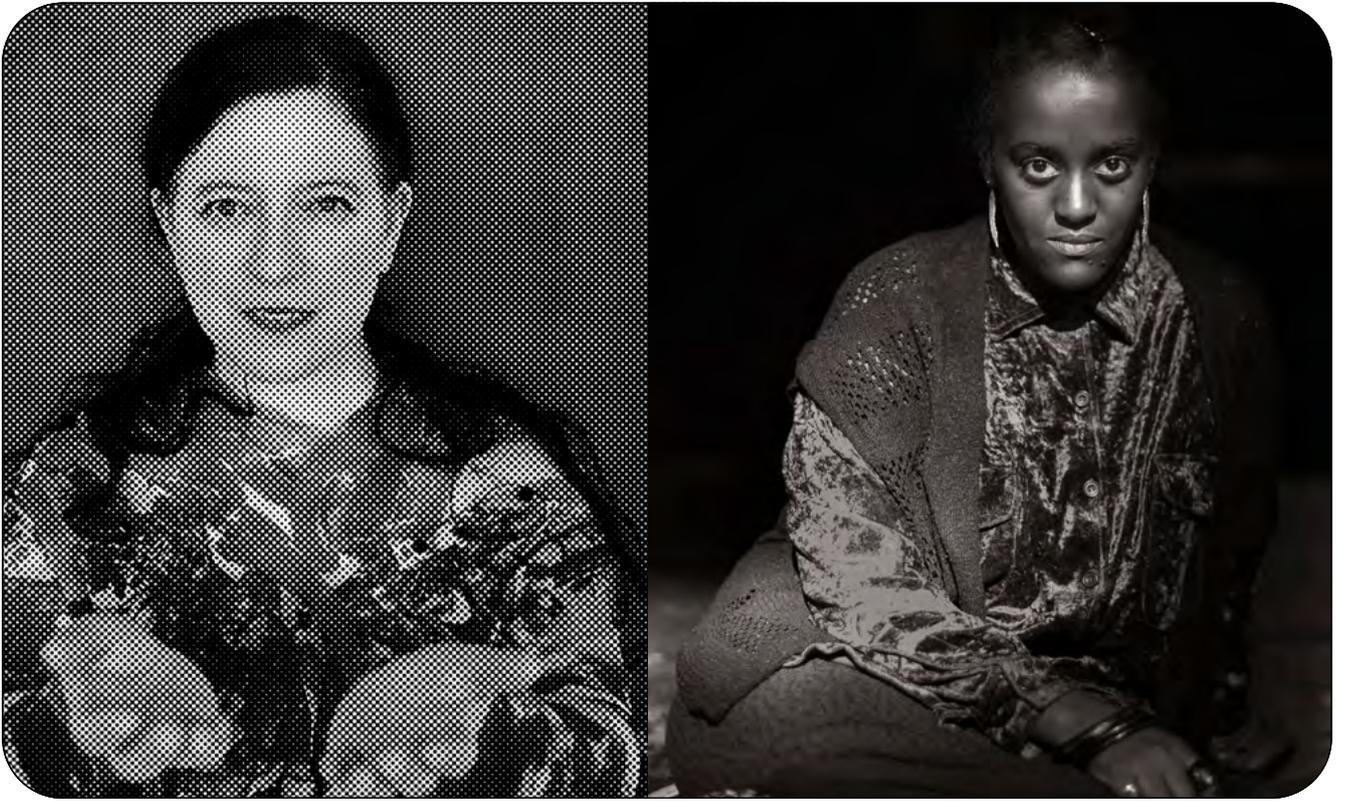
Photos: Janosch Abel

Design: Lopetz Büro Destruct

Diffusion: Théâtre Vidy-Lausanne

Gestion de la production: Boss & Röhrenbach

Production: Manaka Empowerment Prod.



© Fokke Hoekman / © Ziga Koritnik

MUSIQUE

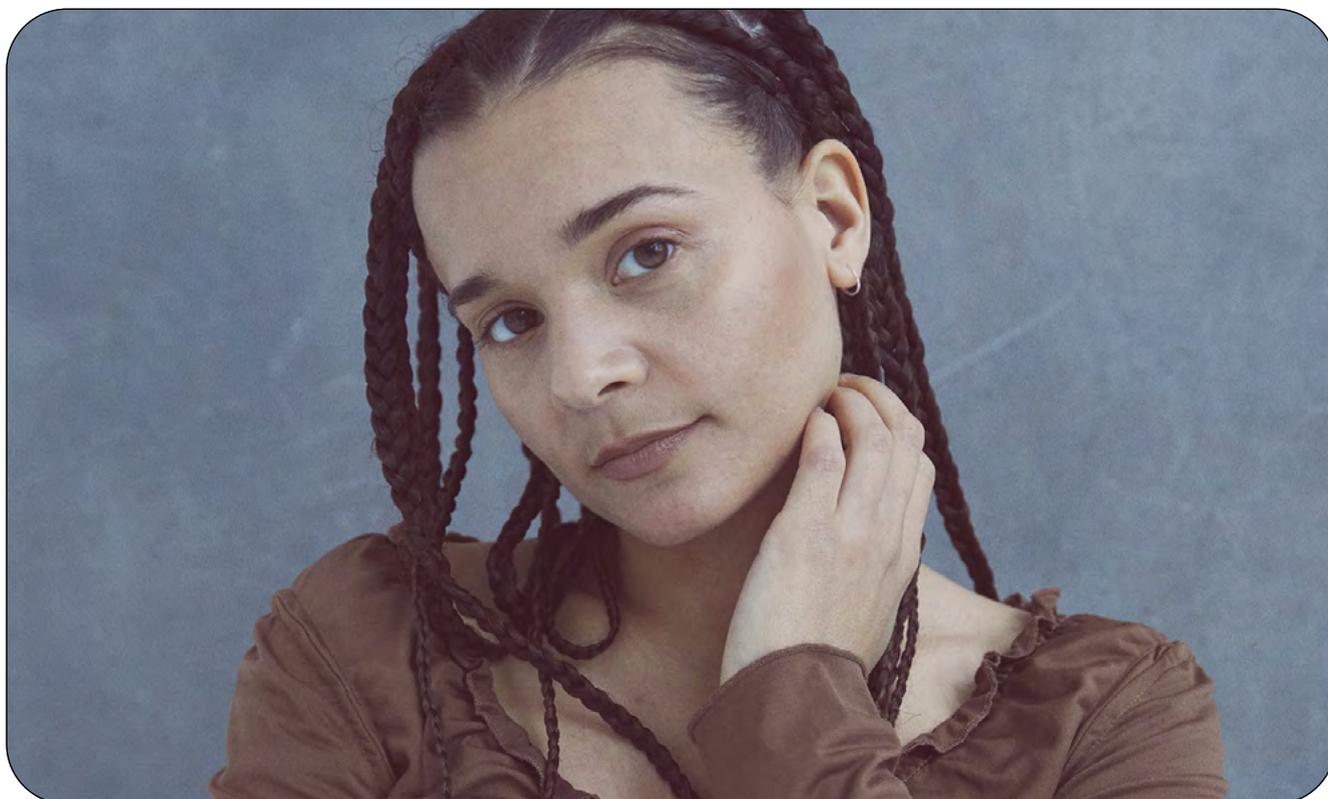
ENSEMBLE CONTRECHAMPS, ERIKA STUCKY & SOFIA JERNBERG (CH)

La Comédie

20 novembre 2021
20h

De 15 à 20.-
60'

Les Créatives et La Comédie invitent l'Ensemble Contrechamps, Erika Stucky et Sofia Jernberg, deux compositrices-vocalistes phénoménales, à créer des œuvres inédites pour son édition 2021. Lauréate du grand prix de la musique suisse en 2020, Erika Stucky est une artiste aventurière qui donne de la voix sans complexe, mêlant yodel, rock, folk, jazz, blues. Née en Éthiopie, Sofia Jernberg est une chanteuse, vocaliste et compositrice expérimentale suédoise réputée pour avoir élargi le spectre vocal, rien que ça...



© Dennis Morton

MUSIQUE Neo R'n'B

ERIKA DE CASIER (DK)

Bongo Joe
Co-production

20 novembre 2021
Ouverture des portes 19h
Début du concert 19h30

25.-

Do my thing, Intimate, What U Wanna Do... des tubes! Il y a deux ans, Erika de Casier sortait un premier album, *Essentials*, qui nous a émerveillé du premier beat au dernier kick. On n'était pas les seul-e-s: ces titres ont tourné en boucle sur les réseaux, conquis les playlists consacrées aux défrichages et rapidement figurés en top-list des guilty pleasures de nombreux DJs de la place. Intimiste à souhait pour se dorloter des heures, bourré d'un humour grinçant, maniant l'ironie façon télé-novelas de troisième zone, craquée à l'eau de rose dans les visus et mega mature dans la prod: cet album a placé Erika en quelques mois sur la carte mondiale du neo r'n'b. Pas mal pour une artiste danoise qui respire la simplicité, roule à vélo et porte un casque. Erika joue pour la première fois en Suisse et terminera à Genève une tournée européenne archi-pleine. On lui réserve un accueil d'une immense tendresse et une écoute par la danse, à l'image de son deuxième album, *Sensational*, qui confirme le talent fou de cette jeune femme douce et désinvolte comme personne.



© Simon Gosselin

ARTS VIVANTS Théâtre

JE SUIS UNE FILLE SANS HISTOIRE

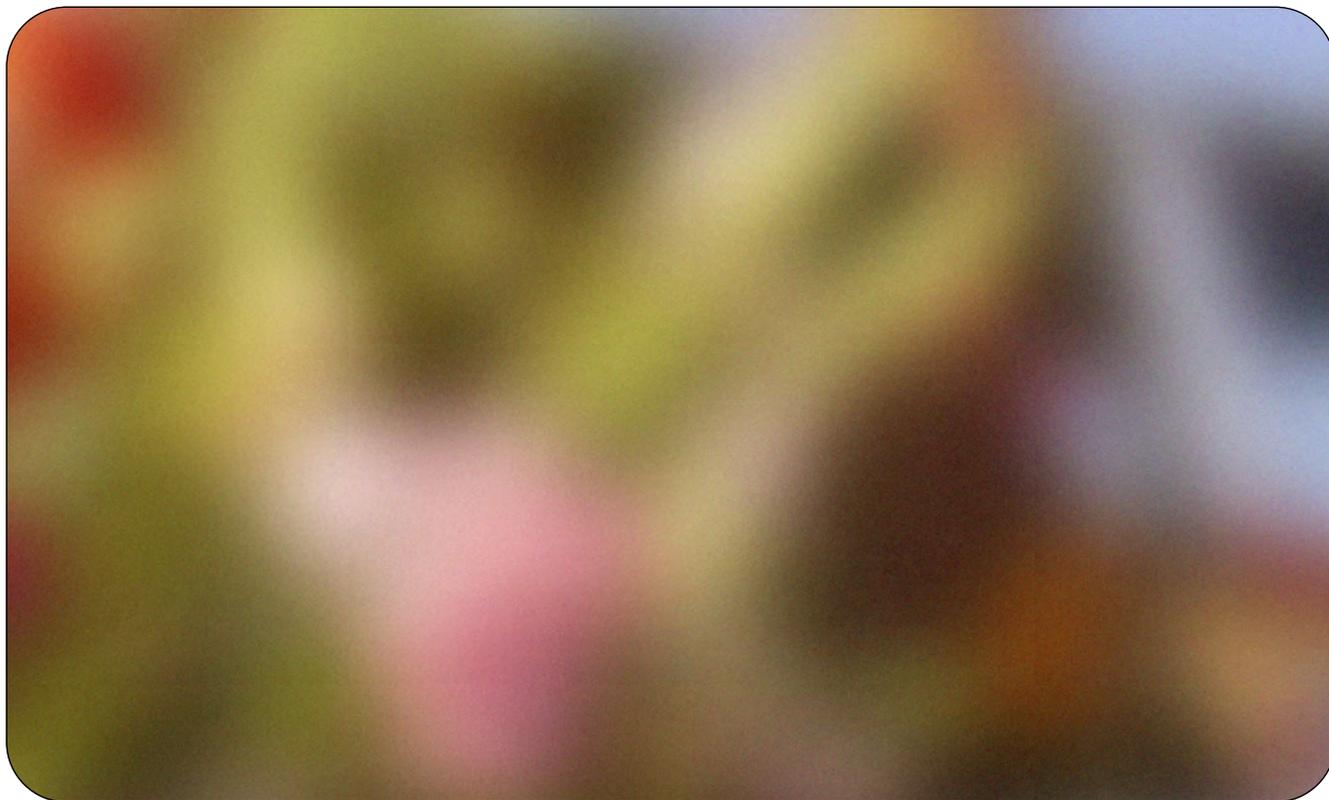
ALICE ZENITER (FR)

Manège d'Onex

20 novembre 2021 à 20h30
21 novembre 2021 à 18h

De 15.- à 30.-

Des mythes fondateurs aux discussions de comptoir en passant par la communication politique, la narration structure l'expérience humaine. La biologie aussi tisse un récit sur les origines de la vie. Plutôt que de mettre au pilori la mise en récit du réel, *Je suis une fille sans histoire* prend le parti de la comprendre scientifiquement, en détricotant les ficelles de la narratologie. Dans cette conférence performée, prendre un grand classique de la littérature ou une très sérieuse théorie au pied de la lettre emmène dans des aventures aussi fécondes que farfelues. Alice Zeniter fusionne dans ce seul en scène la chair humaine et le squelette du récit, et ajoute à l'éventail des expressions corporelles celui des structures linguistiques.



FORUM Brunch et théâtre forum

QUAND LES PUBLICITÉS PRENNENT VIE

Les 4 Coins

20 novembre 2021
11h-14h

Théâtre-forum dès 12h00, gratuit
Entrée libre sur inscription

Elles popent sur notre chemin, nos ordinateurs, nos téléphones portables et s'imposent à notre quotidien. Les publicités sont partout et le sexisme y est encore présent.

Brunch (optionnel) dès 11h, 22 CHF (boisson chaude, jus d'orange, tartines sucrées, pain, fromages et jambon - option végétarienne possible).

Réservation conseillée auprès de noemie.schorer@decadree.com

Dans le cadre de la campagne «Objectif zéro sexisme dans ma ville» de la Ville de Genève.

Texte et jeu : Giulia Belet, Arnaud Mathey, Thais Venetz

Modération : Noémie Schorer et Valérie Vuille de l'institut DécadréE

DécadréE est un institut de recherches, de formations et un laboratoire d'idées sur l'égalité dans les médias, l'écriture et la publicité.



MUSIQUE Traditionnelle africaine

STAR FEMININE BAND (BJ)

Kalvingrad/L'Usine
En partenariat

20 novembre 2021
Ouverture des portes 21h
Début du concert 21h30

20.- en prélocation
25.- sur place

Né en 2016 sous l'impulsion d'André Baleguemon qui souhaitait donner des cours de musique gratuits pour les jeunes filles du Nord du Bénin, le Star Feminine Band a aujourd'hui pris une ampleur internationale. Composé de sept adolescentes du pays, Angélique, Urrice, Inès, Sandrine, Grace, Julienne et Anne, le groupe reprend des musiques traditionnelles béninoises pour les transformer en hymnes émancipateurs: «Oh femme noire, lève toi ne dort pas. Tu peux devenir président de la République. Tu peux devenir premier ministre du pays». En chantant dans plusieurs langues béninoises, les jeunes filles ont à cœur de valoriser la diversité culturelle du pays. Leur premier album éponyme empli notre corps de chaleur et notre cœur de bonne humeur. Empêchées de se produire en Europe à cause de la pandémie, elles seront cette année présentes sur la scène genevoise, joyeuses et frondeuses.



PARTY

COSMIC PYJAMA PARTY

La Comédie

20 novembre 2021
22h-2h

Entrée libre

En partenariat avec l'Ensemble Contrechamps et le Festival Les Créatives, la Comédie de Genève vous invite à une Cosmic Pyjama Party au cœur de son nouveau bâtiment. Imaginez les foyers de la Comédie de Genève, normalement dévolus à l'accueil des publics avant les spectacles, réaménagés pour l'occasion. Un grand salon cosy où toute la soirée durant, les férus·s·es de jeux de société pourront s'en donner à cœur joie, tout en profitant d'une sélection musicale implacablement cosmic.

Et pour endosser vos plus beaux rêves, un défilé de pyjamas vous sera présenté par l'artiste Lorène Batchinsky et son label Baba Studio



© Daniel Weiss

CINÉMA Documentaire

LYDIA LUNCH (US) : THE WAR IS NEVER OVER

BETH B (US)

Cinéma Sputnik

21 novembre 2021
14h

Uniquement sur place, de 5.- à 12.-
20'

The War Is Never Over de Beth B est un documentaire rétrospectif sur l'ensemble de la carrière de Lydia Lunch, artiste protéiforme, féministe et guerrière punk, principale icône de la No Wave à New York à la fin des années 1970. À travers musique et performances orales, sa vie s'est consacrée au combat contre le patriarcat et la domination masculine. Radicale et incisive, elle a toujours défendu avec ferveur la liberté sexuelle et revendiqué le droit d'élever la voix avec autant de force et de rage que n'importe quel homme. Son parcours est riche de nombreuses collaborations, que le documentaire nous partage par des entretiens avec notamment Thurston Moore, Kembra Pfahler, Jim Sclavunos, Donita Sparks, Nicolas Jaar, ou encore Richard Kern. Ce documentaire présente la scène punk, underground, anticapitaliste et féministe que Lydia Lunch a contribué et contribue toujours à créer.



Réflexions artistiques et scientifiques

LES CRÉATIVES À BÂLE : CHANGER DE MASCULINITÉ(S)

La Kaserne (Bâle)

21 novembre 2021
17h

Entrée libre sur inscription
90'

La « masculinité » a été critiquée à bien des égards. Mais de quoi parle-t-on concrètement quand on parle de « masculinité(s) » ? Quelle est la relation entre le pouvoir et la masculinité, et pourquoi est-il important de parler de changer les concepts de masculinité ? Quelles formes de masculinité(s) peuvent être reconnues dans quels contextes et qu'est-ce qui change ici ? Comment comprendre et faire comprendre la simultanéité de manières différentes et parfois contradictoires de vivre la/les masculinité(s) ? Dans l'échange d'analyses scientifiques, de considérations théoriques et de positions et travaux artistiques, nous poursuivons ces questions en collaboration entre le Centre d'études de genre et la Kaserne. Les processus de compréhension et de critique peuvent devenir le point de départ d'un changement de masculinité(s) – au niveau personnel mais aussi dans une perspective de structures sociales.

En collaboration avec le centre des Gender Studies, The Art of Intervention et la Kaserne de Bâle

Avec :

Noemi Grutter (Les Créatives)
Andrea Zimmermann (Pro Helvetia)
Marcel Schwald (Theaterposition)
Marcel Bieri (Musikposition)

Modération :

Theresa Beyer



© Kaat Pype

MUSIQUE Folk

MESKEREM MEES (BE/ET)

Temple de Satigny

21 novembre 2021
18h

De 15.- à 20.-

Meskerem Mees, autrice-compositrice-interprète originaire de Gand (Belgique), n'a besoin que de sa guitare acoustique, de sa voix pure, parfois un peu éraillée, et de son amie Febe Lazou au violoncelle pour que la magie opère. Avec délicatesse, sa voix se fait l'écho de moments forts et nous enivre de son spleen. Son dernier single sorti en 2021, *Astronaut*, nous fait flotter dans l'espace avec elle. Que ce soit avec *Seasons Shifts* ou encore son premier single *Joe*, ses morceaux nous hypnotisent. Joe lui a d'ailleurs valu la première place du classement « De Afrekening » de Studio Brussel. De la musique folk pleine de douceur, Meskerem Mees est une artiste qui suscite le coup de cœur.



FORUM Table ronde

CONVERSATION AVEC MAGGIE NELSON (US)

Théâtre Saint-Gervais, salle du 7^e

21 novembre 2021
20h

Entrée libre sur inscription

Née en 1973, Maggie Nelson est une romancière, poète, essayiste, critique d'art et universitaire américaine. Son écriture se soustrait aux genres littéraires établis et mêle autobiographie, fiction et théorie critique. Les réflexions sur la famille, le genre, l'identité, le corps, la philosophie et les violences traversent chacun de ses ouvrages.

Maggie Nelson interviendra par vidéoconférence en novembre lors d'une rencontre publique, modérée par la journaliste et membre du collectif Les Journalopes Pauline Verduzier. Ensemble elles parleront d'amour et des codes qui régissent nos relations aux autres, façonnées par des millénaires par d'idées culturelles politiques, sociales et imprégnées de rapports de domination. Nous nous demanderons, ensemble, comment s'aimer aujourd'hui et comment s'aimer demain.



ATELIERS DÉCOUVERTE D'AUTODÉFENSE RIPOSTE

TBA

22 et 23 novembre 2021
18h30

2h
Entrée libre sur inscription

Cet atelier propose un aperçu de ce qu'on peut faire durant un stage d'auto-défense Riposte. Accessible à toutes quelque soit son âge ou sa condition physique, ce sera l'occasion de venir découvrir quelques outils d'autodéfense physique et verbale et d'en savoir plus sur l'autodéfense féministe.

La méthode Riposte vise à améliorer la confiance des femmes* et des adolescentes en leur capacité à se défendre et à diminuer la vulnérabilité en partageant des outils et des ressources adaptées. Elle repose sur les idées d'empowerment (prendre ou reprendre le pouvoir sur ses choix), de solidarité entre femmes et de lutte contre les discriminations.

Public : femmes (cisgenres et transgenres) dès 16 ans

Atelier animé par Julia Studer de l'association ARAPA.

www.riposte.ch



© Caroline Minjolle

PERFORMANCE Danse

LE CÂLIN

COLLECTIF QUINCH QUINCH (CH)

Uni Mail

22 novembre 2021
12h30

Entrée libre

Le Collectif Quinch Quinch, c'est Marius Barthaux, Karine Dahouindji et Juliette Uzor.

Ensemble, les trois jeunes chorégraphes nous entraînent à corps perdu dans leurs mouvements joyeux, impétueux et flamboyants. Après cette longue période de distanciation physique, la performance nommée « Le câlin » nous réchauffe déjà les cœurs et les corps.

En partenariat avec l'Université de Genève dans le cadre de la Semaine des droits humains



© Micheline Pelletier / Getty Images

FORUM Table ronde

GAZE, OU COMMENT REFAÇONNER NOS IMAGINAIRES

Théâtre Saint-Gervais, salle du 7^e

22 novembre 2021
18h

Entrée libre sur inscription
90'

Quelle place occupent les personnages féminins dans la littérature, les récits et autres fictions ? Quelles sont les politiques de représentations des corps, particulièrement ceux des femmes et des minorités de genre, dans le paysage artistique ?

Le *female gaze* propose un regard alternatif et révolutionnaire au monde de l'art. Au lieu de regarder le personnage féminin à distance, de prendre du plaisir à le voir comme un objet, on choisit de mettre son expérience au centre et de l'accompagner le temps d'un film ou d'une série. Autrice d'un ouvrage pionnier sur le sujet, Iris Brey décrit le *female gaze* comme « un regard qui nous fait ressentir l'expérience d'un corps féminin à l'écran » (*Le regard féminin. Une révolution à l'écran*, 2020). À l'écran, cela se traduit avant tout par des choix conscients de mise en scène, qui permettent aux spectat-eurs-x-rices de partager l'expérience de l'héroïne, d'être dans sa tête, dans son corps, et de ressentir les choses avec elle. Car c'est la caméra qui définit où l'on se situe, quel point de vue on adopte. Alors si les femmes et les minorités étaient filmées comme des sujets plutôt que comme des objets de désir ? Ensemble, nos invité-x-es contribueront à changer notre regard sur les vies de femmes et de minorités de genre montrées dans les œuvres de fiction.

En collaboration avec la Bibliothèque cantonale et universitaire de Lausanne (BCU), organisé avec le soutien du Bureau de promotion de l'égalité et de prévention des violences (BPEV)

Avec :

Iris Brey, autrice, spécialiste des représentations de genre au cinéma / dans les séries

Sam Bourcier, auteur, sociologue, activiste queer et transféministe

Gerty Dambury, dramaturge, autrice et co-fondatrice de l'association Décoloniser les arts

Salomé Kiner, autrice et journaliste

Modération :

Clarence Edgard-Rosa, fondatrice & rédactrice en chef de la revue Gaze



MUSIQUE Folk/pop

CASSANDRA JENKINS (US)

L'Abri

22 novembre 2021
Ouverture des portes 19h30
Début du concert 20h

De 15.- à 20.-

«When we lose our connection to nature, we lose our spirit, our humanity». C'est sur ces mots que débute *An overview of phenomenal nature*, le dernier album de Cassandra Jenkins, autrice-compositrice-musicienne new-yorkaise, par lequel elle nous transporte dans un univers indéfinissable. Ses morceaux sont un doux mélange de folk-rock, de pop d'avant-garde, avec une ambiance empreinte de jazz, où les instruments à vent se mêlent gracieusement à des musiques ambient, presque contemplatives, qui nous procurent une délicieuse sérénité. Comme personne, Cassandra Jenkins nous conte des bribes de son histoire, de ses rencontres, du monde qui l'entoure et qui l'anime, nous parle de nature, de souvenirs et de mort, avec émotion. Son premier album *Play Till You Win* était déjà empreint de cette sensibilité singulière qui la caractérise et qui nous laisse sans voix.



FORUM Table ronde

CES BOULETS DE CANON : BEAUTÉ, NORMES, RAPPORTS DE POUVOIR ET DOMINATION

Théâtre Saint-Gervais, salle du 7^e

23 novembre 2021
18h30

Entrée libre sur inscription

Miroir, mon beau miroir, dis-moi qui est...Ce que dit le conte, c'est que le miroir magique dit la vérité. Et c'est cette vérité dite à la reine, tu n'es pas la plus belle, qui est le point de départ du drame.

La beauté sillonne l'univers des contes et traverse l'histoire de l'art, elle se déploie quotidiennement sur nos affiches, écrans et magazines... Pourtant, ses codes et canons ne sont pas neutres, mais sont étroitement liés à la longue histoire du patriarcat. Mais qu'est-ce qu'est la beauté ? À qui s'applique-t-elle ? Qui en tire avantage et quels rapports de pouvoir se jouent sur les corps, en particulier ceux des femmes et des minorités de genre ? Nos invitées, qui ont placé une réflexion politique sur la beauté au cœur de leur travail, interrogent les normes, le statut du corps et les pressions politiques et sociales qui s'y impriment.

Avec le soutien du Bureau de promotion de l'égalité et de prévention des violences (BPEV) et du Service égalité & diversité de l'UNIGE

Avec :

ORLAN, artiste contemporaine, performeuse, photographe, figure du body art actuel

Elisa Rojas, avocate, militante et autrice

Vénus Liuzzo, réalisatrice militante, journaliste, mannequin et co-créatrice de XY Média

Rosangela Gramoni, danseuse, co-fondatrice du MLF Genève

Modération :

Marius Diserens, spécialiste en genre et diversité



© Patrice Normand

FORUM Rencontre

UNE RÉVOLUTION DU REGARD

RENCONTRE AVEC IRIS BREY (FR), MODÉRATION PAR MIREILLE BERTON

Palais de Rumine (Lausanne)

23 novembre 2021
19h

Entrée libre dans la mesure des
places disponibles

Quel est le point commun entre *Cléo de 5 à 7* d'Agnès Varda, *La Leçon de piano* de Jane Campion et *Titanic* de James Cameron?

Ces films sont estampillés *Female gaze* par Iris Brey, critique et spécialiste des représentations de genre. Autrice d'un ouvrage pionnier sur le sujet, elle décrit le female gaze comme «un regard qui nous fait ressentir l'expérience d'un corps féminin à l'écran» (*Le regard féminin. Une révolution à l'écran*, 2020). Ce principe de mise en scène permet aux spectat-eurs-x-rices de partager l'expérience d'une héroïne, d'être dans sa tête et dans son corps et de ressentir les choses avec elle.

Mireille Berton, historienne du cinéma et spécialiste des séries télévisées à l'Université de Lausanne, dialoguera avec notre invitée. Ensemble, elles contribueront à changer notre regard sur les vies de femmes montrées à l'écran.

En collaboration avec la Bibliothèque cantonale et universitaire BCU Lausanne



MUSIQUE Soul / Folk

NATALIE BERGMAN (US)

L'Épicentre
En partenariat

23 novembre 2021
20h30, portes à 19h45
Ouverture du café à 19h

De 20 à 25.-

Autrice et interprète américaine originaire de Chicago, Natalie Bergman baigne dans la musique depuis toujours. Elle fait ses débuts en 2011, accompagnée de son frère, Elliot Bergman, dans le célèbre duo Wild Belle. Au printemps 2021, c'est avec un premier album solo, *Mercy*, que Natalie Bergman nous illumine et nous transmet son amour du gospel. Cet album s'est imposé à elle après le décès de son père et de sa belle-mère dans un tragique accident de la route. Au travers des morceaux *Your love is my shelter*, *Home at last*, *Shine your light on me* ou encore *Paint the rain*, Natalie Bergman laisse aller sa peine et converse avec Jésus, d'une voix aussi particulière que gracieuse, avec un air d'Erykah Badu. Un appel à la rédemption, à l'acceptation et à la libération, Natalie Bergman utilise la musique comme autre langage. Divine, sa musique est une véritable catharsis.



© Jostijn Ligtoet

ARTS VIVANTS Cirque

PORTÉS DE FEMMES

PROJET.PDF (FR)

Salle du Lignon, Vernier

23 novembre 2021
20h

De 10.- à 30.-
70'

Circassiennes, porteuses, voltigeuses, trapézistes, acrobates, équilibristes, contorsionnistes ou musiciennes, ce collectif 100 % féminin présente une galerie de portraits de femmes. Explosives et festives, elles se mettent constamment en danger avec une énergie débridée pour bousculer les codes du cirque et les idées reçues tout autant que les boulets de complexes que les femmes se traînent. Au fil des numéros impressionnants, elles s'emparent sans tabou et avec humour des disciplines circassiennes réservées aux hommes : les portés acrobatiques deviennent de puissants envois féminins.

En collaboration avec la commune de Vernier



FORUM Rencontre

L'ANATOMIE DES PRÉJUGÉS

CONVERSATION AVEC JANE ELLIOTT (US)

Uni Dufour, U600

24 novembre 2021
18h30

Entrée libre sur inscription

Éducatrice et figure importante de la lutte contre la discrimination aux États-Unis et dans le monde, Jane Elliott est d'abord connue pour l'exercice « Yeux bleus - Yeux marron » qu'elle a menée auprès de sa classe de primaire, le lendemain de l'assassinat de Martin Luther King. Jane divise ses élèves en deux groupes pour leur expliquer ce que veut dire le mot discrimination. Elle va décréter qu'un groupe est meilleur que l'autre sur base de la couleur des yeux et lui accorder des droits que l'autre groupe n'aura pas. Les phénomènes psychosociaux observés par Jane Elliott chez ses élèves durant cet exercice étaient impressionnants : en l'espace de quelques heures elle arrive à reproduire les comportements et émotions que l'on observe dans la société entre groupes dominants et minorités discriminées. Jane va répéter cet exercice auprès d'autres classes de primaire et lors d'ateliers avec des adultes où elle obtient les mêmes résultats.

Ces derniers, largement relayés par les médias, l'amènent à consacrer sa carrière à la sensibilisation et à la lutte contre la discrimination sous toute ses formes. En montrant que l'on peut créer des préjugés et de la discrimination sur des critères non communs comme la couleur des yeux, Jane Elliott argumente que les discriminations, quel qu'elles soient ne sont autre qu'un système de classes irrationnel basé sur des critères arbitraires.

L'intervention de Jane Elliott sera précédée par la projection du film *The eye of the storm*, où la classe de 1970 de Jane Elliott fut filmée durant l'exercice.

En partenariat avec l'Université de Genève dans le cadre de la Semaine des droits humains



© Delphine Micheli

ARTS VIVANTS Danse / théâtre

LA PEAU DE L'ESPACE

YASMINE HUGONNET (CH)

Théâtre Vidy-Lausanne

24, 25, 26 et 27 novembre 2021 19h30
28 novembre 2021 18h

De 6.- à 25.-
50'

Yasmine Hugonnet revient à la forme du solo pour embrasser par un autre chemin sa recherche chorégraphique si singulière: elle partage les fictions multiples qui habitent sa danse et invite à ressentir ensemble le corps et l'espace, à devenir complice de son laboratoire sensible et personnel. La danse de Yasmine Hugonnet est faite d'évocations, souvent énigmatiques ou drôles, que l'interprète invoque par sa présence patiente et sereine. En partageant ses fictions anatomiques, elle nous invite à entrer à l'intérieur de la fabrique de sa danse.

Conception, chorégraphie et interprétation:
Yasmine Hugonnet

Collaboration artistique: Michael Nick

Lumière: Dominique Dardant

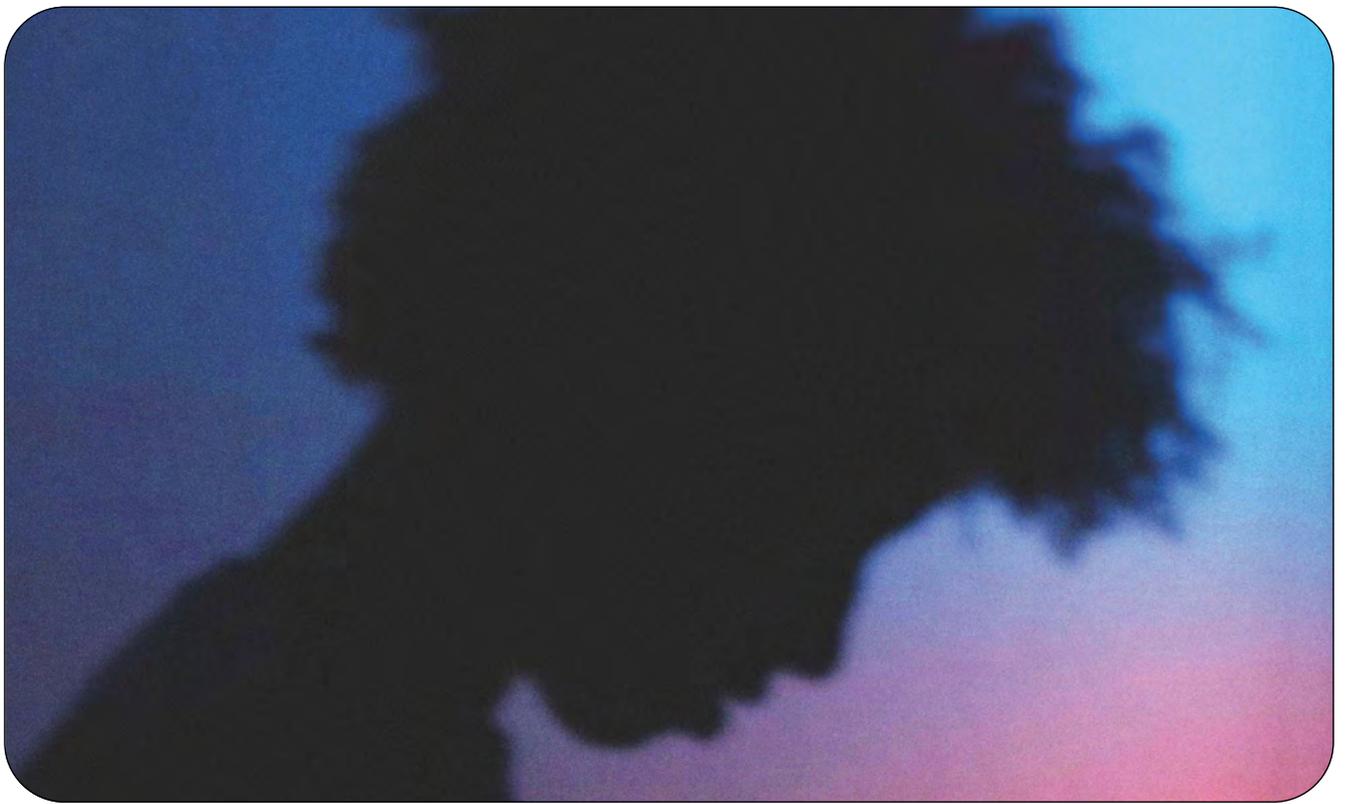
Assistanat: Stéphanie Bayle

Administration: Violaine DuPasquier

Diffusion et production: Jérôme Pique

Production: Arts Mouvementés

La représentation du 25 novembre est suivie d'une rencontre.



© DCH Vorplakat

CINÉMA Documentaire

WHERE WE BELONG

La Julienne, Maison des arts et de la culture (Plan-les-Ouates)

24 novembre 2021
20h

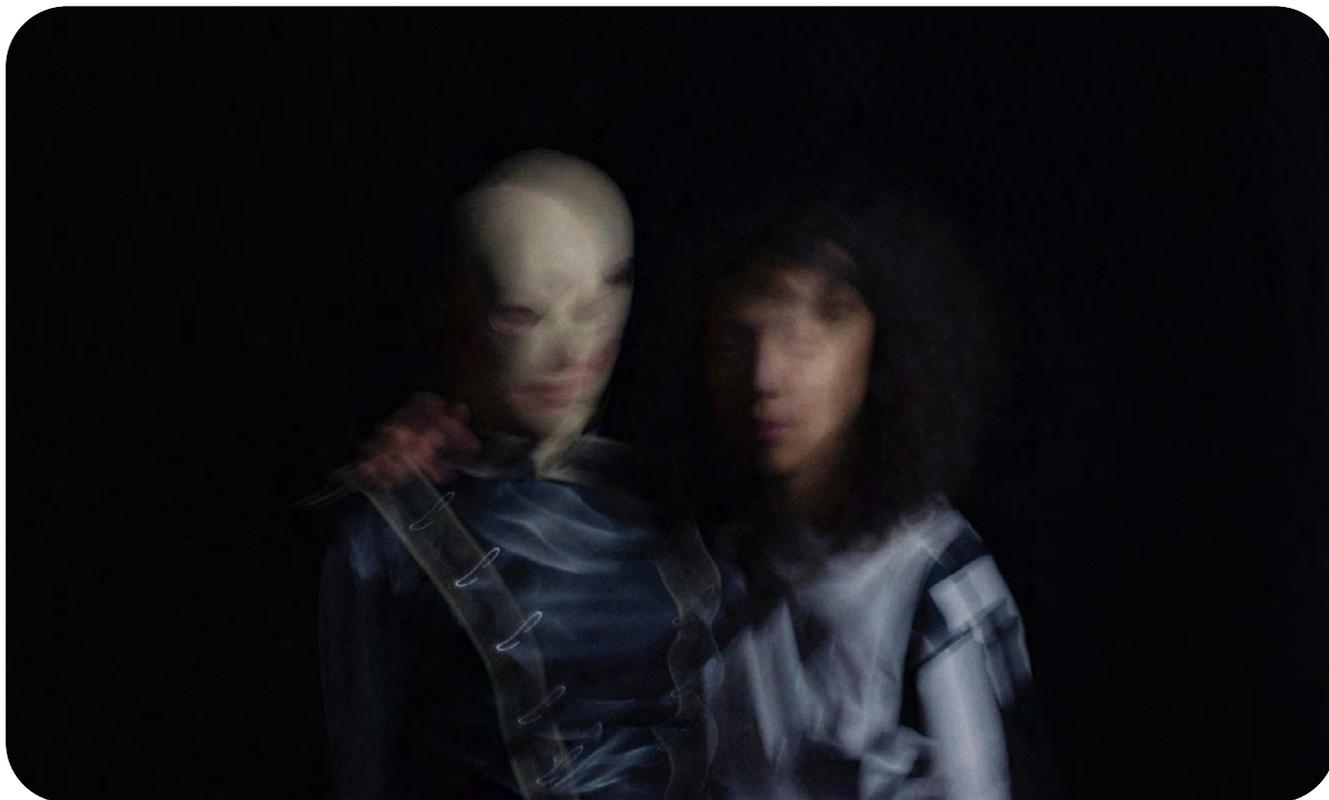
Entrée libre sur inscription
82'

En présence de la réalisatrice suisse Jacqueline Zünd

Des parents se séparent, une famille se défait. Deux mondes distincts émergent de ce qui fut autrefois un tout. Constamment en transit, les enfants vivent désormais entre deux maisons. Le film aborde leur réalité et s'intéresse à la manière dont cinq enfants fragiles, mais aussi courageu-x-ses, intelligent-x-e-s et drôle-x-s, perçoivent leur situation. Un documentaire impressionniste par sa manière de peindre au travers de son jeu de lumière l'instabilité qui traverse la vie de ces jeunes.

Âge légal : 10 ans

Dans le cadre des «Mercredis du cinéma» de la commune de Plan-Les-Ouates



© C. Smith

ARTS VIVANTS Lecture performée en musique

SORCIÈRES

COLLECTIF À DÉFINIR DANS UN FUTUR PROCHE

Alhambra

24 novembre 2021

Ouverture des portes 19h30

Début de la représentation 20h30

De 15.- à 30.-
60'

«Si vous êtes une femme et que vous osez regarder à l'intérieur de vous-même, alors vous êtes une sorcière»: cette citation du collectif new-yorkais W.I.T.C.H peut être lue en exergue de *Sorcières, la puissance invaincue des femmes* de Mona Chollet, sans conteste un des essais les plus marquants et percutants de ces dernières années.

Distribution : Constance Dollé, Aure Atika

Musique : Anne Pacéo, Clara Ysé,

D'après le texte de Mona Chollet *Sorcières, la puissance invaincue des femmes*

Qui mieux que la sorcière, et sa résurgence dans des incarnations contemporaines (la femme sans enfant, la célibataire, la femme aux cheveux blancs...) interroge les normes dominantes qui pèsent et modèlent les féminités ? Le collectif «À définir dans un futur proche» propose une adaptation de l'ouvrage lors de laquelle textes et musiques s'associent, alternent, résonnent. Sur scène, musiciennes et actrices se succèdent, multipliant les féminités, générations, identités. Ensemble, elles composent une forme mouvante, libre : la puissance invaincue des femmes.



CINÉMA Documentaire / FILMAR

NUESTRA LIBERTAD

CELINA ESCHER (CH - SAL)

Les Cinémas du Grütli – Salle Simon

25 novembre 2021
18h15

De 6.- à 16.-
88'

Nuestra libertad suit Teodora Vásquez, la porte-parole des «17 y más»: des femmes accusées d'homicides aggravés et emprisonnées au Salvador pour avoir fait des fausses couches. Le cas de Teodora est un exemple de l'extrémisme des condamnations pour avortement et du contrôle abusif sur les corps des femmes précaires au Salvador. Mais c'est aussi un symbole de sororité, de résilience et de solidarité.

En partenariat avec FILMAR en América Latina



© Red de Tamboreras de Suiza

ARTS VIVANTS Performance

APPEL À TAMBOUR ATOUR DU FILM NUESTRA LIBERTAD

Esplanade du Grütli,
Place Béla-Bartok

25 novembre 2021
20h15

Gratuit

Encourager les femmes à jouer avec force sur un tambour pour se réapproprier les espaces qui leur ont été historiquement niés : c'est l'objectif de La Red de Tamboreras Suiza. Les tamboreras accompagneront le puissant documentaire *Nuestra libertad* de Celina Escher, avec une performance après la projection du film.

En partenariat avec l'Association Equinoxe et FILMAR en América Latina

Avec le soutien du service Agenda 21-Ville durable de la Ville de Genève, dans le cadre de la campagne « Objectif zéro sexisme dans ma ville »



MUSIQUE Indie Pop/Neo Soul

ARLO PARKS (UK)

M4MUSIC ET COULEUR 3 PRÉSENTENT : ARLO PARKS ET NNAVY AUX CRÉATIVES

Co-production
Alhambra

25 novembre 2021
Ouverture des portes 19h30
Début du concert 20h30

De 25.- à 40.-

Arlo Parks, chanteuse et poétesse britannique originaire de Londres, transforme les douleurs de nos quotidiens en arc-en-ciel (Portra 400). Après son premier single *Cola* sorti en 2018, suivi par deux EP à succès, c'est avec son premier album *Collapsed in sunbeams*, aux influences indie pop, folk et hip hop, qu'elle conquiert définitivement nos cœurs. L'innocence et la douceur de sa voix subliment ses textes d'une poésie sans commune mesure. Arlo Parks nous confie les doutes et préoccupations d'une génération entière, entre désillusions, dépression, quêtes identitaires et tracas relationnels et sentimentaux. Elle sait reconforter par la finesse de ses mots et partage sa compréhension face à la solitude souvent ressentie par de nombreuses personnes : « You're not alone like you think you are, we all have scars, I know it's hard » (*Hope*). Arlo Parks est une artiste qui mêle à merveille lucidité, mélancolie et espoir. Retransmission radio du concert par Couleur3.

PREMIÈRE PARTIE : NNAVY (CH)

Artiste émergente Lausannoise, Nnavy s'ouvre à un avenir particulièrement prometteur, après s'être fait connaître au travers d'Instagram. Dans son univers et sa voix, on retrouve un peu de Daniel Caesar, d'Ella Fitzgerald, de Billie Eilish ou encore de FKJ. Elle nous partage son monde intérieur sous un ciel étoilé avec fraîcheur, équilibre et subtilité, entre blues, soul, jazz et pop. On frissonne et on se laisse emporter au rythme de son premier album *Blue*, fragment d'elle-même teinté d'un bleu profond, qui aurait toute sa place dans le dernier ouvrage de Maggie Nelson, *Bleuets*, déclaration d'un amour sans fin envers une couleur qui nuance nos quotidiens. Nnavy et son timbre de voix feutré nous émeuvent, nous hypnotisent. Son univers en camaïeu de bleus résonne en harmonie avec l'univers coloré d'Arlo Parks.



CINÉMA Documentaire / FILMAR

LUCHADORAS

PAOLA CALVO ET PATRICK JASIM

Les Cinémas du Grütli –
Salle Langlois

26 novembre 2021
16h00

De 6.- à 16.-
92'

Ciudad Juárez au Mexique, ville où est né le mot féminicide, est l'épicentre d'une vague de crimes haineux contre les femmes dans un climat d'impunité. *Luchadoras* est le portrait intime de trois courageuses catcheuses qui, malgré le machisme et le danger constant, à la fois sur le ring et dans leurs vies, se battent quotidiennement pour redéfinir l'image des femmes au Mexique.

En partenariat avec FILMAR en América Latina

Pour un musée féministe et inclusif,

**une recherche de Rebecca Amsellem pour le
Musée international de la Croix-Rouge et du
Croissant-Rouge.**



musée + C genève

FORUM Table ronde

PENSER LES MUSÉES FÉMINISTES

CONVERSATION AVEC REBECCA AMSELLEM

Musée international de la Croix-
Rouge et du Croissant-Rouge

26 novembre 2021
18h30

Entrée libre sur inscription
90'

À quoi ressemblerait un musée féministe, inclusif et engagé? Quelles mesures concrètes pour y parvenir?

Avec:

Rebecca Amsellem, activiste, autrice,
Les Glorieuses

Héritage de la société patriarcale, les musées sont – pour la plupart – pensés par des hommes ou pour des hommes. Température, placement des tableaux dans l'espace... Comment rendre l'expérience du musée plus inclusive et la constitution de son patrimoine plus égalitaire?

Chaque année, le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge aborde à travers l'ensemble de ses productions un thème sociétal majeur à la fois en tant qu'espace public et en tant qu'employeur. « Genre et diversité » sont à l'honneur en 2021-2022, et ces thématiques seront explorées aux côtés Rebecca Amsellem, avec qui le musée travaille depuis plus d'un an à identifier ce que serait un musée féministe et engagé. L'autrice et activiste partagera les résultats de cet important travail de recherche dans une série de Masterclasses, qui nous ouvrirons les portes d'un musée davantage inclusif et diversifié.

En collaboration avec le Musée international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (MICR)



© Christophe Raynaud De Lage

ARTS VIVANTS Théâtre

LES SECRETS D'UN GAINAGE EFFICACE

COLLECTIF LES FILLES DE SIMONE

Salle du Lignon Vernier

26 et 27 novembre 2021
20h

De 10.- à 30.-
90'

C'est à l'assaut des tabous liés au corps féminin que partent Les Filles de Simone dans cette performance aussi culottée que salvatrice. Réunies pour élaborer ensemble un livre sur le corps des femmes, cinq trentenaires débattent et se débattent, avec les hontes, les tabous, les traumatismes, et disent tout haut ce que tout le monde vit tout bas. Elles explorent avec un humour percutant l'Histoire, les religions, la presse autant que leur vécu intime. Des injonctions esthétiques à la transmission mère-fille, des règles au clitoris, elles exposent à grands coups d'autodérision les clichés qui leur collent à la peau. Dans un mélange d'autofiction, de références sociologiques et d'articles de presse féminine, le spectacle oscille entre l'humour et l'émotion. La salle est un espace de jeu dont le public sortira avec le sentiment d'avoir participé à un débat débridé et joyeux.

En collaboration avec la commune de Vernier



ARTS VIVANTS Danse/musique

LES VARIATIONS GOLDBERG, BWV 988

ANNE TERESA DE KEERSMAEKER/PAVEL KOLESNIKOV

Opéra de Lausanne /
Vidy hors les murs

26 novembre 2021 à 20h
27 novembre 2021 à 17h
28 novembre 2021 à 16h

De 10.- à 72.-
120'

Anne Teresa De Keersmaeker poursuit son dialogue dansé avec Bach dans un exceptionnel solo qu'elle danse elle-même sur les Variations Goldberg. La partition de Bach est interprétée sur scène par le jeune prodige russe Pavel Kolesnikov. La chorégraphe y retrouve les grands motifs de ses propres créations, basées elles aussi sur les principes logiques de la fugue et du contrepoint.

En composant les Variations Goldberg, dix ans avant sa mort, Bach magnifie l'art de la variation : à partir d'un motif simple, il applique un grand nombre de développements, canons, fugues, giges, chaconnes ou chorals. La partition est ainsi considérée comme la parfaite synthèse des genres les plus importants de la musique pour clavier. L'œuvre d'Anne Teresa De Keersmaeker est revenue régulièrement à la musique du compositeur baroque. La chorégraphe partage avec lui de nombreuses affinités et un même goût de l'abstraction, l'intérêt pour les structures qui relient le détail et l'ensemble, le petit et le grand, le vivant et le cosmos et un profond attachement aux géométries entrelacées des fugues ou des rondes. Leurs œuvres respectives témoignent de la même rigueur dans leurs compositions, basées sur des suites mathématiques.

De et avec : Anne Teresa De Keersmaeker

Piano : Pavel Kolesnikov

Production : Rosas

Coproduction : Wiener Festwochen
Concertgebouw - De Munt / La Monnaie -
Théâtre de la Ville à Paris - Théâtre du Châtelet
- Internationaal Theater Amsterdam / Julidans,
Sadler's Wells - Montpellier Danse



© Marina Monmirel Theroigne

ARTS VIVANTS Performance / lecture musicale

LA RADIO DES BONNES NOUVELLES

GERTY DAMBURY (FR)

Manège d'Onex

26 novembre 2021 à 20h30
27 novembre 2021 à 19h

De 15.- à 30.-

Il est 23h et il faut précéder les bonnes nouvelles. Les annoncer même si elles n'existent pas encore. Ou alors, rappeler celles qu'on a oubliées.

Gerty Dambury met en scène *La Radio des Bonnes Nouvelles*, faisant revivre les voix de femmes militantes, des femmes dont l'existence en soi aura modifié le cours des choses, des femmes qui ont fait avancer leur société en ne faisant confiance qu'à leur pensée.

Sur scène trois comédiennes rejouent les voix de Louise Michel, Théroigne de Méricourt, Angela Davis ou Gerty Archimède.

Une voix dit: «Je propose une radio». Gerty Dambury veut une histoire différente, des voix qui occupent l'espace pour ne pas se le faire confisquer. Elle écrit: «Une bonne nouvelle ardente, une bonne nouvelle brûlante. Voilà ce qui va arriver dans les micros de sa radio».



© François Quillacq

MUSIQUE Pop/Folk

YNDI (FR/BR)

Chat Noir
Co-production

26 novembre 2021
Ouverture des portes 20h30
Début du concert 21h

De 17.- à 25.-

Yndi Da Silva est une compositrice, interprète et productrice franco-brésilienne. Sous le pseudonyme Dream Koala, elle acquiert une reconnaissance internationale grâce à la pop éthérée qu'elle compose dans ses EP: *Odyssey* (2013), *Earth. Home. Destroyed* (2014) et *Exodus* (2015) accumulant des millions d'écoutes sur les plateformes digitales. En 2017, elle se retire de la scène pour commencer l'écriture de ce qui deviendra son premier album *Noir Brésil*. En oscillant du portugais au français, en provoquant la rencontre des synthétiseurs et de la peau des tambours, Yndi imagine une chanson contemporaine sur ses treize titres où se succèdent onirisme, fureur et saudade. Pensé comme un archipel, dans lequel chaque chanson abrite son propre écosystème, cet album reflète sa personnalité et sa double culture, mêlant harmonieusement musique brésilienne et poésie française.



ARTS VIVANTS Théâtre

DOOM

TERESA VITTUCCI (AT - CH)

Théâtre Saint-Gervais

26 novembre 2021 à 21h

27 novembre 2021 à 21h

28 novembre 2021 à 18h

De 10.- à 30.-
60'

Il y a longtemps, mais genre vraiment longtemps. Un livre qui tombe du ciel comme une pomme d'un arbre. Une femme y naît. C'est l'origine. Mais l'origine de quoi ? Avec la même frontalité que le tableau de Courbet, mais tagué par une Riot Grrrl vénère, Doom nous plante face à Ève, première femme dans la Bible, et face à Pandore, première femme dans la mythologie. Après *Hate me, tender* (Prix suisse de danse 2019), exploration performative de la Vierge Marie, Teresa Vittucci reproduit son geste queer-féministe sur ces deux figures, point de départ de plusieurs millénaires de patriarcat et d'oppression des femmes*. Si le titre, en anglais, évoque la mort, la destruction ou tout autre destin horrible, c'est bien à une poésie ironique, à un inoubliable banquet du corps que Teresa Vittucci, épaulée par un épatant faune électro (Colin Self), nous convie. Un éloge radical et superbe de la vulnérabilité.



PARTY

LES REINES DU RING

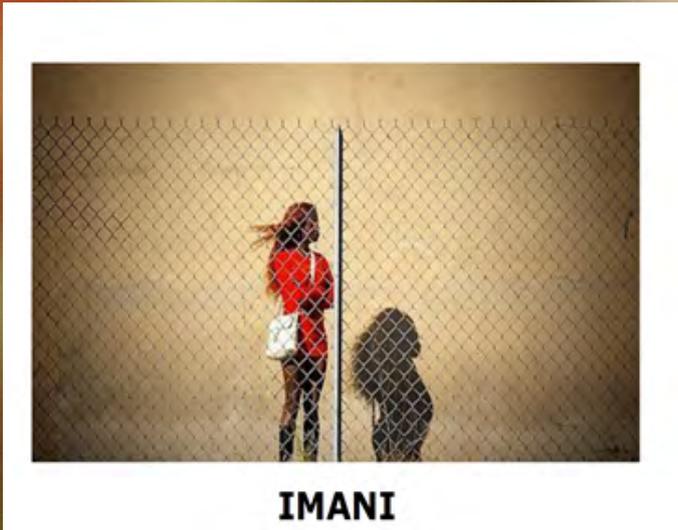
COMBAT DE CATCH + CONCERT DE LA PERLA (COL)+ DJETTES

La Gravière

26 novembre 2021
Dès 22h

TBA

Les Créatives, en collaboration avec Filmar et la Gravière, présentent les Reines du Ring, une soirée qui mettra à l'honneur le catch et la musique, entre force, combativité et énergie spectaculaire. À cette occasion, Les Créatives et la Swiss Power Wrestling présentent le premier championnat de catch féminin baptisée Créatives Supercup, un combat inaugural inédit percutant et électrique. S'ensuivra un concert événement de La Perla, trio colombien composé de Karen Forero, Diana Sanmiguel et Giovana Mogollon, pour la première fois en tournée en Europe. De la cumbia au bullerengue, du merengue au champeta créole, les sorcières de La Perla nous feront danser au bruit des tambours, sublimés et emportés par la force de leurs voix. La musique du trio La Perla est un manifeste de leurs convictions et de leurs regards sur la société, dénonçant le traitement des femmes, les inégalités, violences et injustices présentes en Colombie. Aussi joviale que puissante, authentique, énergique, la musique comme posture de résistance.



CINÉMA Documentaires / table-ronde

CAMÉRA AU POING

KATIA SCARTON-KIM ET MARIA BRENDLE, CINÉASTES ET ENGAGÉES

Uni Mail, MR080

27 novembre 2021
10h

Entrée libre sur inscription

Co-organisé par le Service égalité & diversité de l'UNIGE

Cinéastes sensibles, elles s'immergent dans la réalité d'autres femmes, ici et ailleurs, et la transcendent en mots, en images, et créent des films forcément sublimes. Imani de Katia Scarton-Kim aborde avec respect la prostitution de jeunes Africaines à Lausanne et Ala Kachuu de Maria Brendle évoque avec sensibilité les mariages forcés au Kirghizistan. Elles ont été soutenues dans leurs projets par deux productrices intrépides: Elisa Gabar et Nadine Lüchinger, ainsi que par l'ONG Soroptimist international. Invitées par le Service égalité & diversité de l'UNIGE, elles nous parleront création, engagement et défis divers et variés des femmes dans le monde encore grandement masculin du cinéma. Mais heureusement, #MeToo est passé par là !

Un événement proposé par Soroptimist International



ARTS VIVANTS Théâtre / cinéma / musique / danse

CONSTELLATION LES CRÉATIVES

Agora à Am Stram Gram

27 novembre et 28 novembre 2021
14h

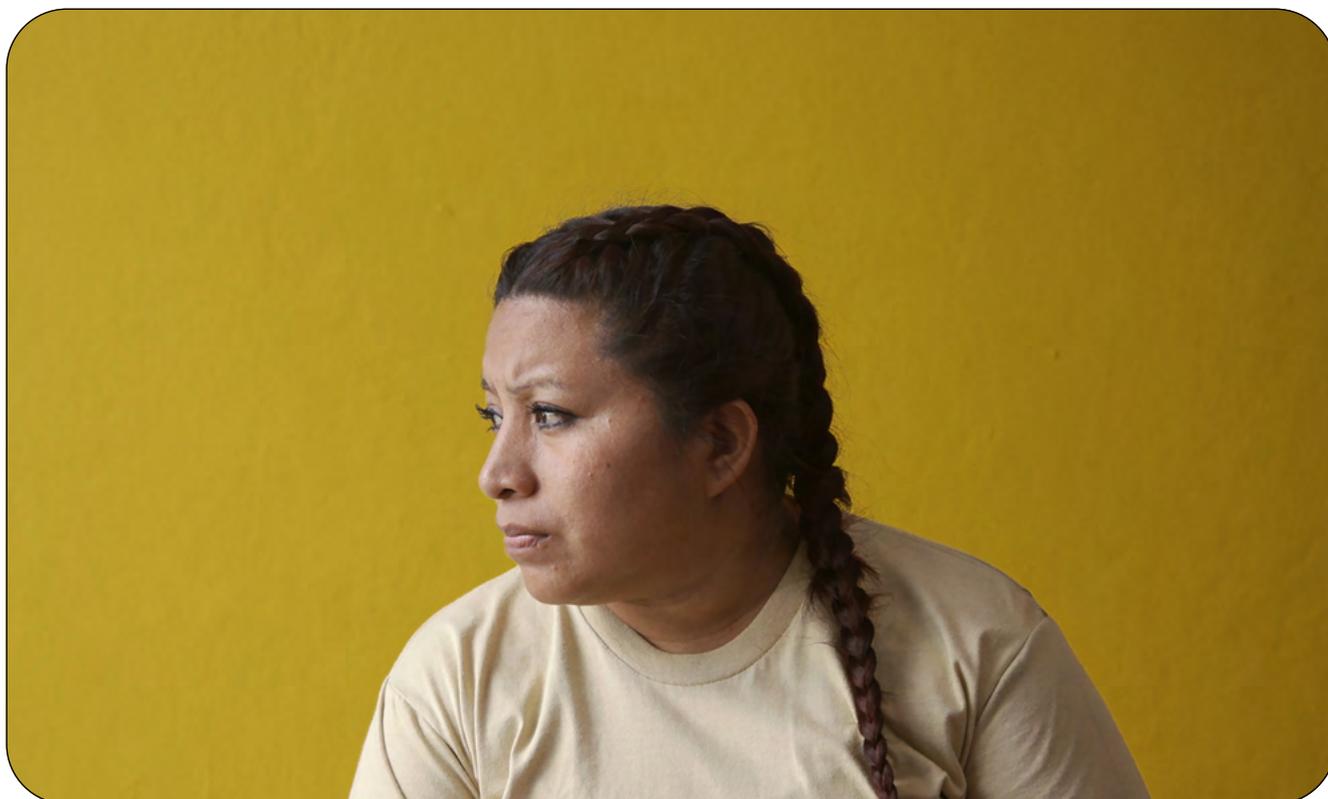
Les Créatives s'invitent à Am Stram Gram! Le théâtre devient l'espace d'un week-end, une Agora pour toutes générations, un marché aux nouvelles du monde. Des surprises artistiques partout. Au centre du Théâtre, le foyer se transforme en place du village où l'on peut s'exprimer, s'amuser, se promener, débattre, réfléchir et échanger...

Production: Théâtre Am Stram Gram - Genève,
Festival Les Créatives

Deux jours durant, nous investirons avec l'équipe pédagogique et artistique des ateliers théâtre les recoins du théâtre d'Am Stram Gram accompagnées des comédiennes et performeuses Lola Giouse, Mariama Sylla, Hélène Hudovernik et des jeunes élèves de l'atelier. L'idée est de proposer par une série d'actions artistiques, une Agora où les questions relatives aux enjeux du féminisme seront débattues de façon ludiques et insolites.

Une façon de célébrer les enjeux féministes et des minorités de genre portés par une nouvelle génération très concernée et dont la créativité inspire.

Un film, des rencontres, des O.A.N.I. (Objets Artistiques Non Identifiés), pour voir où l'on en est de l'égalité.



© Prämfilm Nils Bucher

FORUM

REGARDS CROISÉS SUR L'AVORTEMENT

Fonction: Cinéma

27 novembre 2021
14h

Entrée libre sur inscription
filmар.ch

Le droit à l'avortement, et plus largement le droit des femmes à disposer de leur corps, est sans cesse remis en question. Aujourd'hui plus que jamais, il est capital de s'informer sur ces droits et sur les violences exercées sur les femmes, pour mieux lutter contre le sexisme médical et institutionnel. Autour du film *Nuestra libertad* de Celina Escher, il s'agit de considérer la situation du Salvador et de la Suisse en la matière.

En collaboration avec FILMAR en América Latina

Avec:

Celina Escher, réalisatrice,
Nuestra Libertad

Teodora Vásquez, protagoniste,
Nuestra Libertad

Noemi Grütter, co-présidente,
SANTÉ SEXUELLE SUISSE

Modération:

Léonore Porchet, conseillère nationale,
présidente de SANTÉ SEXUELLE
SUISSE



MUSIQUE Performance

PLONGÉE COSMIQUE AU COEUR DE L'ABRI

CIAO CIAO GALAXIE; CAMILLE POUDRET

ESPUMA ANTIGUA; FLORA NOREJA, EMILIE CORABOEUF, ERWAN VALAZZA

L'Abri

27 et 28 novembre 2021
18h

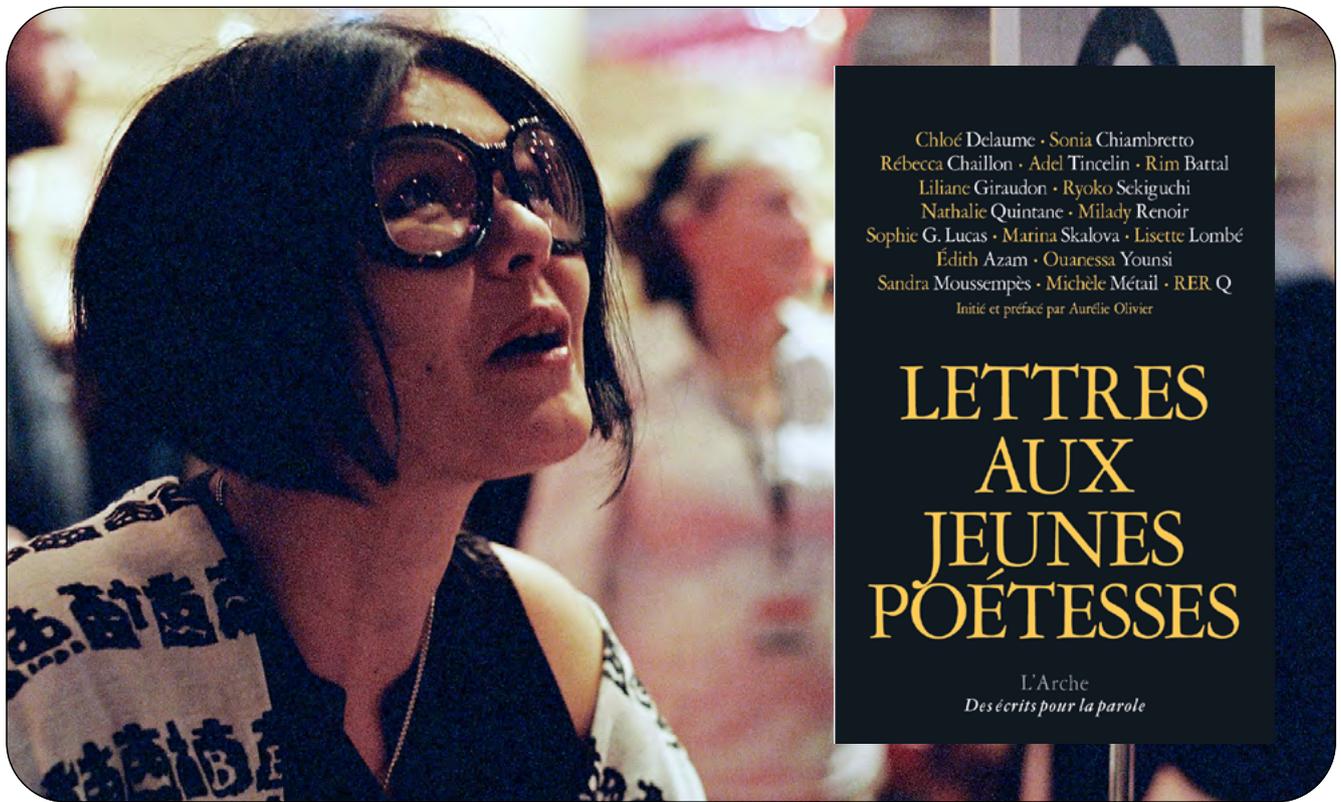
De 10.- à 15.-
75'

Ciao Ciao Galaxie

Parce que, si on tuait les humains, leur planète et toutes celles qui les entourent, c'est ce que dirait nonchalamment le reste de l'univers pour qui ce bouleversement s'apparenterait à la micro-sensation de picotement d'une micro-chlamydia. Gagnante du Dé-prix-me (décerné par le Labelle Meule), la jeune chanteuse amatrice Biceps, qui aspire à devenir l'une des stars de sa génération, se jette enfin à l'eau. Avec enthousiasme, le concert risque de bien dégringoler une pente raide et bariolée, mais elle essaiera comme elle peut de dévaler l'avalanche avec grâââce. Un fourre-tout musical qui se cherche avec beaucoup de naïveté, étonnamment soutenu par une fanbase solide.

Espuma Antigua, c'est le croisement du classique et du jazz, mais c'est surtout le son chaud et doux du violoncelle d'Emilie Coraboeuf, la voix à la palette sonore variée de Flora Ageron et l'électrique lyrisme de la guitare d'Erwan Valazza. Espuma Antigua, c'est s'éloigner de ce que nous avons connu et en même temps s'en rapprocher au plus près. C'est la musique ancienne brassée par l'espuma (écume) qui vient lécher le sable doux d'une esthétique plus moderne. Spleen baroque, c'est le premier album d'Espuma Antigua, neuf images pour vous parler de femmes, d'électricité, de plages désertes et de buée sur la vitre.

Chant: Flora Ageron
Violoncelle: Emilie Coraboeuf
Guitare électrique: Erwan Valazza
Trompette: Zacharie Ksyk
Batterie: Nathan Vandenbulcke
Voix: Wetu
Univers visuel: Alice Izzo



ARTS VIVANTS Lecture / performance

LETTRES AUX JEUNES POÉTESSES

Maison Rousseau et Littérature

27 novembre 2021
21h

Entrée libre

Dans *Lettres aux jeunes poétesses*, initié et préfacé par Aurélie Olivier, l'association Littérature, etc, vingt et une poétesses francophones racontent ce qu'est écrire et être une femme ou une personne non binaire aujourd'hui. Vingt et une poétesses, musiciennes, slameuses : une armée de guerrières, agentes de leurs propres désirs, qui avance, prend la parole, confie ses combats et délivre la poésie de ses représentations traditionnelles. Ces lettres font de l'écriture une matière vivante et politique. Elles disent un désir de transmission, un rêve de l'autre, l'histoire d'une reconquête de soi. Un recueil inspirant et animé d'une vigueur plurielle et sensible, destiné à toutes et à tous. À qui souhaite faire une place à l'écriture dans sa vie.

En collaboration avec Maison Rousseau et Littérature dans le cadre de la Fureur de lire

Les Créatives et la Fureur de Lire proposent une soirée de lecture performée de ces textes qui interrogent les codes de la poésie contemporaine.

Lettres aux jeunes poétesses (L'Arche, 2021), Wendy Delorme, Adel Tincelin, Camille Cornu

Cuisson au Feu de bois (Paulette éditrice, 2021), Ezra Sibly Benisty, Labrini Amanda Terzidis, Thilda B

Maîtresse de cérémonie :

Greta Gratos



© Mortria

MUSIQUE Pop urbaine

MARINA SATTI (GR)

Salle communale d'Onex

27 novembre 2021
Ouverture des portes 20h
Début du concert 21h

De 15.- à 30.-

Marina Satti est une révélation artistique qui nous offre un voyage inattendu. Chanteuse, autrice et productrice, née d'une mère grecque et d'un père soudanais, elle a grandi en Crète où elle baigne depuis son enfance dans une multiculturalité qui nourrit son univers musical. Ce dernier peut être décrit comme un mélange entre musiques traditionnelles grecque et balkanique avec des influences modernes et urbaines. En 2016, elle crée Fonés, formation polyphonique féminine composée de 4 choristes qui l'accompagnent, puis en 2017 une chorale féminine dédiée à la musique traditionnelle du monde entier, Chorés. Marina Satti connecte ainsi polyphonie et pop contemporaine, chante en grec ou en arabe et propose de transcender le langage par le plus universel de tous: la musique. Chacun de ses morceaux est une histoire musicale hors du temps, tel que son dernier single *Pali* dans lequel elle chante les tourments amoureux et dont le clip, visuellement captivant, est porteur d'un message émancipateur. Marina Satti déploie ses ailes et apporte un vent de fraîcheur à la musique traditionnelle.

PREMIÈRE PARTIE LAKNA (CH-BFA)

Rendre aux difficultés de la vie leur beauté: voilà la philosophie de LAKNA. Des textes sensibles et des mélodies rythmées aux ambiances r'n'b/afro/pop/soul. Entre le Burkina Faso et la Suisse, LAKNA grandit entre deux univers opposés et se construit dans toutes ces ambivalences. Elle se dévoile à travers des métaphores sensibles tout en gardant le langage de la pop culture actuelle. LAKNA aborde des questionnements du quotidien à travers une profondeur et une délicatesse qui font d'elle «une porte parole d'une génération en construction, dans un monde cosmopolite et incertain». Soyez prêt-x-e-s!



© Charlotte Abramow

MUSIQUE Chanson française / Pop

CLAIRE LAFFUT (BE)

Chat Noir
En collaboration

27 novembre 2021
Ouverture des portes 20h30
Début du concert 21h

De 17.- à 25.-

Claire Laffut est une artiste aux multiples talents et dont l'élan artistique semble pouvoir tout surpasser. Originaire de Namur (Belgique), elle évolue entre piano, danse, dessin, mannequinat et plus récemment, depuis son installation à Paris, chant. Ce que propose Claire Laffut est un projet onirique, sonore et visuel, dans lequel elle chante ses expériences et ses rêves puis les anime en peinture, avec un univers pop influencé par la chaleur des sons soul et le groove des percussions.

Son EP *Mojo*, sorti en 2018, faisait appel à cette énergie naturelle que l'on dégage lorsque l'on se sent bien. Le titre *Vérité*, présent dans l'EP, était déjà teinté d'une couleur chère à son cœur : le bleu, pigment le plus difficile à obtenir en peinture, à l'image de la vérité. Obnubilée par le bleu, de la couleur de son poisson à celle de ses cheveux, c'est aussi le titre de son dernier album. Il se réfère à l'expression belge «être bleu d'une personne» qui signifie en être éperdument amoureux·x·se·s. Bleu, c'est son histoire, son parcours, dont la pochette est une photographie réalisée par la célèbre Charlotte Abramow, amie de longue date de Claire Laffut, qui la photographiait déjà durant leur adolescence. En duo avec Yseult sur le titre *Nudes*, les deux voix incontournables de la pop francophone nous font danser dans l'air chaud des nuits d'été.



© Magali Dougados

PARTY

CRÉATIVES LATE NIGHT AU GRAND THÉÂTRE

CRÉATIONS MUSICALES ET VISUELLES

Grand Théâtre de Genève

27 novembre 2021

De 15.- à 25.-

Ouverture des portes 21h30

Soirée de 22h à 2h

Avec les performances de Maya Rochat, Julie Semoroz, Emma Souharce, Hélène Vogelsinger et Mara.

Trois fois par saison le Grand Théâtre ouvre ses portes à des heures pas protestantes : novembre pour célébrer la saison, février pour faire fuir l'hiver et juin pour fêter l'été. L'occasion aussi de retisser les liens avec nos voisins et acolytes et de s'ouvrir à d'autres genres.

Late Night : plongez au cœur du spectacle et troquez vos idées reçues sur le Grand Théâtre, qui devient, le temps d'une nuit, un lieu atypique pour les personnes curieuses de tout.

Artiste brillante de la scène helvétique, Maya Rochat métamorphosera le Grand Théâtre par ses installations colorées qui immergent le public dans une expérimentation sensorielle. Les artistes sonores Julie Semoroz, Emma Souharce et Hélène Vogelsinger bénéficieront quant à elles, d'une résidence artistique de 10 jours pour composer des pièces musicales sur l'orgue automate mise à disposition par Stephan Eicher. Elles présenteront leur création inédite entremêlant la singularité de leurs univers le temps de cette Late Night.

Pour couronner le tout, la djette et chanteuse Mara viendra nous faire danser jusqu'au bout de la nuit.



"GE PEUX" : STAGE D'AUTODÉFENSE FEMDOCHI

Salle du Faubourg

27 et 28 novembre 2021
9h30-17h30

Inscription en ligne
<https://www.femdochi.ch/gepeux>

La méthode Fem Do Chi permet d'acquérir des outils abordables et concrets pour augmenter sa sécurité au quotidien et se sentir plus légitime à poser des limites.

La journée comprend la présentation de techniques physiques et verbales pour faire baisser la violence autour de soi et limiter les risques d'être choisie-x comme cible de violence et se reconstruire. Ces parties alternent avec des moments de discussion et la transmission d'informations sur les aspects juridiques et les démarches possibles en cas d'agression.

Les techniques enseignées sont accessibles à toute-x-s, aucun entraînement particulier n'est nécessaire.

Le stage s'adresse aux femmes cisgenres, trans*, aux personnes non-binaires et intersexes, dès 16 ans.

Dans le cadre de la campagne «Objectif zéro sexisme dans ma ville» de la Ville de Genève



ARTS VIVANTS Balade chorégraphiée

PUBLIC·QUES !

COMPAGNIE ACTE

Départ devant l'Hôtel de Ville

28 novembre 2021
11h00 et 15h00

10.-
90'

Public-ques! invite à une balade chorégraphiée à la fois collective et intime pour interroger la place des femmes dans l'espace public. Équipé·x·e·s de casques audio, quatre-vingts spectateurs et spectatrices sont emmené·es par deux danseuses, un musicien et vingt complices, au long d'un parcours dans le centre-ville de Genève.

Entre performance, happening et expérience radiophonique, le spectacle se vit autant qu'il se regarde. Le public, immergé dans un espace sonore et gestuel, est autant spectateur que contributeur d'un ballet ordinaire coordonné en temps réel. Il se crée un mouvement d'ensemble pour jouer ou déjouer la dimension genrée, nos manières d'être et d'agir dans l'espace public.

Une création de la Compagnie Acte présentée avec le soutien de l'Institut des études genre, du Département du territoire de la Ville de Genève, du Service égalité de l'Université de Genève, du Fonds général de l'Université de Genève et de la Fondation Emilie Gourd.

Avec le soutien du service Agenda 21-Ville durable de la Ville de Genève, dans le cadre de la campagne «Objectif zéro sexisme dans ma ville»

Une pièce d'identité devra être mise de côté en échange d'un casque d'écoute.

Co-direction artistique: Annick Charlot et Pierre Amoudruz

Collaboration scientifique: Marylène Lieber

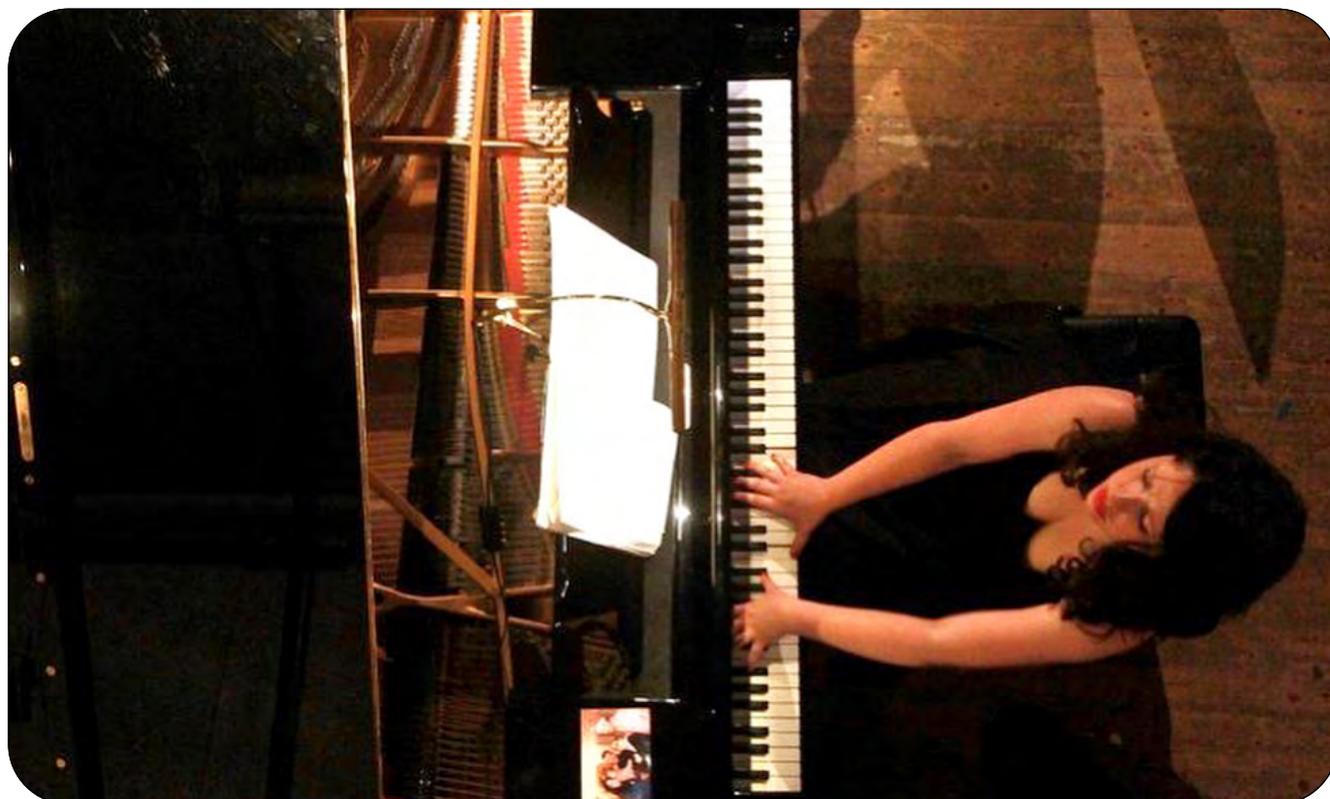
Composition musicale: Pierre-Adrien Théo

Danse/co-création: Émilie Harache

Direction de production: Caroline Berthod/
Mezzanine spectacles

Coproductions: Le Grand Angle, scène régionale/
Pays Voironnais; Université de Genève; Festival
les Créatives/Suisse; Institut d'Études Avancées/
Paris; La Passerelle - Communauté de Communes
de Combrailles, Sioule et Morge; Latitudes
Contemporaines/Arras

Partenaires: Ville de Lyon; Dispositif Fiacre de
la région Auvergne-Rhône-Alpes; Ville de Paris
et Mairie du 4^e arrondissement; Ville d'Arras,
Coopérative De Rue et De Cirque-2r2c; Le POLAU,
pôle arts & urbanisme de Tours; AADN (Lyon)



MUSIQUE Classique

RÉCITAL D'AUDREY VIGOUREUX (CH)

Salle communale de Confignon
En partenariat

28 novembre 2021
Ouverture des portes 16h30
Concert à 17h

De 10.- à 20.-

Programmé et annulé l'an dernier en raison de la pandémie, ce récital sera l'occasion de redécouvrir des œuvres classiques et contemporaines de Chopin, Debussy, Ravel et Albéniz. Musicienne franco-suisse, Audrey Vigoureux est une pianiste établie à Genève depuis bientôt 20 ans. Imprégnée de l'univers de Beethoven, elle a enrichi son répertoire classique de musique contemporaine, de jazz et même d'électro. Primée à de nombreuses reprises, la pianiste a joué avec les plus grands maîtres de la musique classique, dans le monde entier.

ÉQUIPE

Direction & programmation

Dominique Rovini

Direction adjointe & programmation

Prisca Harsch

Assistante de direction

Anne-Laure Blanc

Coordination du pôle thématique &
responsable de médiation

Laila Alonso Huarte

Administration & comptabilité

Audrey Galas

Responsable communication

Lea Di Guardo

Chargée de communication digitale et responsable
du podcast « Burn out the system »

Chloé Lawson

Attachée de presse

Léonore Porchet

Assistante communication

Margot Voisin

Assistante communication digitale

Vinciane Murisier

Responsable production

Maud Liardon

Production musique

Robina Campbell

Assistante production

Rana Noman

Responsable billetterie

Ysaline Schlub

Assistante billetterie

Véronique Ortolland

Responsable bénévoles

Maryam Barry

Co-responsable du projet VOTE 71/21

Noemi Grütter

Co-responsable du projet VOTE 71/21

Yael Anders

Stagiaire du projet VOTE 71/21

Inès Rezki

Chargée du projet Carnet Rose

Roxane Gray

Chargée du projet Créatives BPM

Inès Mauricio

Coordination du projet Créatives BPM

Angélique Tahe

Graphisme

Studio BAD – Mélanie Herrmann & Sonia Gonzalez

Webmaster

Onzewe

PARTENAIRES



